

N. 3-18

**SÉNAT DE BELGIQUE**

---

**SESSION DE 2003-2004**

---

15 JUIN 2004

**Questions**  
et  
**Réponses**

**BELGISCHE SENAAAT**

---

**ZITTING 2003-2004**

---

15 JUNI 2004

**Vragen**  
en  
**Antwoorden**

Questions et Réponses — Sénat  
Session de 2003-2004

Vragen en Antwoorden — Senaat  
Zitting 2003-2004

**SOMMAIRE PAR OBJET — ZAAKREGISTER**

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
* Question sans réponse				* Vraag zonder antwoord
** Réponse provisoire				** Voorlopig antwoord

**Premier ministre****Eerste minister**\*  
\* \***Vice-première ministre  
et ministre de la Justice****Vice-eerste minister  
en minister van Justitie**

27. 8.2003	3-100	Vanhecke	Éditeurs responsables. — Fausses adresses. Verantwoordelijke uitgevers. — Valse adressen.	1125
4. 5.2004	3-929	Delacroix	** Nationalité belge. — Requête en déchéance de la nationalité du ministre public. — Personnes ayant reçu la nationalité condamnées pour attentat ou tentative d'attentat. Belgische nationaliteit. — Vordering van het openbaar ministerie tot vervallenverklaring van de nationaliteit. — Personen die de nationaliteit verkregen en die werden veroordeeld wegens aanslag of poging tot aanslag.	1123

\*  
\* \***Vice-premier ministre  
et ministre des Affaires étrangères****Vice-eerste minister  
en minister van Buitenlandse Zaken**

24. 3.2004	3-858	Van Overmeire	Réfugiés africains. — Retour. — Conférence de Genève. — Participation de la Belgique. Afrikaanse vluchtelingen. — Terugkeer. — Conferentie in Genève. — Deelname van België.	1126
24. 3.2004	3-859	Van Overmeire	Force d'intervention africaine. — Création. — Rôle de l'Union européenne et de la Belgique. Afrikaanse interventiemacht. — Oprichting. — Rol van de Europese Unie en van België.	1127

\*  
\* \*

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Vice-premier ministre  
et ministre du Budget  
et des Entreprises publiques**

**Vice-eerste minister  
en minister van Begroting  
en Overheidsbedrijven**

4. 5.2004	3-931	Van de Casteele	* SNCB. — Personnel. — Répartition en fonction du domicile. — Sous-représentation des Bruxellois. NMBS. — Personeel. — Verdeling volgens de woonplaats. — Ondervertegenwoordiging van Brussel.	1119
4. 5.2004	3-932	Willems	* SNCB. — Accessibilité des gares. — Handicapés. NMBS. — Toegankelijkheid van de stations. — Gehandicapten.	1119
4. 5.2004	3-934	Willems	* SNCB. — Parkings pour vélos dans les gares. NMBS. — Fietsenstallingen aan de stations.	1120

\*  
\* \*

**Vice-premier ministre  
et ministre de l'Intérieur**

**Vice-eerste minister  
en minister van Binnenlandse Zaken**

2. 4.2004	3-884	Lizin	Police fédérale. — Répartition par groupe de grade. — Commissaires divisionnaires. — Nomination. Federale politie. — Verdeling per groep van graden. — Hoofddcommissarissen. — Benoeming.	1128
23. 4.2004	3-911	Vandenhove	Réforme des polices. — Droit au logement des anciens gendarmes. — Transfert des immeubles aux zones de police. Politiehervorming — Recht op huisvesting van de ex-rijkswachters — Transfer van de gebouwen naar de politiezones.	1128
23. 4.2004	3-912	Vandenhove	Police. — Statut. — Membres de l'ancienne Brigade spéciale de recherche. Politie. — Statuut. — Leden van de vroegere Bijzondere Opsporingsbrigade.	1129

\*  
\* \*

**Ministre de l'Emploi et des Pensions**

**Minister van Werk en Pensioenen**

24. 3.2004	3-862	Van de Casteele	Inspection du travail. — Inspection médicale. — Politique en matière de poursuites. Arbeidsinspectie. — Medische Inspectie. — Vervolgingsbeleid.	1130
24. 3.2004	3-863	Van de Casteele	Inspection du travail. — Inspection technique. — Politique en matière de poursuites. Arbeidsinspectie. — Technische Inspectie. — Vervolgingsbeleid.	1131
4. 5.2004	3-938	Van de Casteele	* Congé d'assistance. — Soins dispensés à un enfant gravement malade. — Parent isolé. — Moyens supplémentaires. Zorgverlof. — Verzorging van een zwaar ziek kind. — Alleenstaande ouder. — Bijkomende middelen.	1120

\*  
\* \*

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Ministre de la Défense**  
**Minister van Landsverdediging**

\*  
\* \*

**Ministre de la Coopération au développement**  
**Minister van Ontwikkelingssamenwerking**

\*  
\* \*

**Ministre des Finances**

**Minister van Financiën**

5.11.2003	3-410	Vanhecke	Horeca. — Politique spécifique. Horeca. — Specifiek beleid.	1135
19. 3.2004	3-845	Vandenberghe L.	Concerts. — Organiseurs. — Artistes étrangers. — Précompte professionnel. Concerten. — Organisatoren. — Buitenlandse artiesten. — Bedrijfsvoorheffing.	1136
17. 5.2004	3-954	Nyssens	Terrorisme. — Blanchiment de capitaux. — Documents à fournir aux banques. — Falsification. Terrorisme. — Witwassen van kapitaal. — Aan de banken te bezorgen documenten. — Vervalsing.	1137

\*  
\* \*

**Ministre des Affaires sociales  
et de la Santé publique**

**Minister van Sociale Zaken  
en Volksgezondheid**

17.10.2003	3-371	Van de Casteele	Biologie clinique et imagerie médicale. — Différences de comportement prescripteur. Klinische biologie en medische beeldvorming. — Verschillen in voorschrijfgedrag.	1139
24. 3.2004	3-866	Van de Casteele	Hôpitaux psychiatriques. — Enfants. — Manque de capacité d'accueil. Psychiatrische ziekenhuizen. — Kinderen. — Tekort aan opvangcapaciteit.	1143
4. 5.2004	3-939	Van de Casteele	* Parents d'enfants malades. — Maximum à facturer. — «Rooming-in». — Intégration éventuelle dans le ticket modérateur. Ouders met zieke kinderen. — Maximumfactuur. — Rooming-in. — Eventuele opname in het remgeld.	1121

\*  
\* \*

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Ministre de l'Économie,  
de l'Énergie, du Commerce extérieur  
et de la Politique scientifique**

**Minister van Economie,  
Energie, Buitenlandse Handel  
en Wetenschapsbeleid**

6. 2.2004	3-680	Vanhecke	Dépôt légal. — Champ d'application. — Extension. — Microfilms et supports numériques. Wettelijk depot. — Toepassingsgebied. — Uitbreiding. — Microfilms en digitale dragers.	1147
24. 3.2004	3-869	Caluwé	Sociétés bruxelloises de télédistribution. — Chaînes offertes. — Autres activités. Brusselse kabelmaatschappijen. — Zenders die worden aangeboden. — Andere activiteiten.	1144
25. 3.2004	3-871	Mahoux	Secteur de l'énergie. — Modifications contractuelles unilatérales. Energiesector. — Eenzijdige contractaanpassingen.	1146

\*  
\* \*

**Ministre de la Mobilité  
et de l'Économie sociale**

**Minister van Mobiliteit  
en Sociale Economie**

4. 5.2004	3-933	Willems	* SNCB. — Accessibilité des gares. — Handicapés. NMBS. — Toegankelijkheid van de stations. — Gehandicapten.	1121
4. 5.2004	3-935	Willems	* SNCB. — Parkings pour vélos dans les gares. NMBS. — Fietsenstallingen aan de stations.	1121

\*  
\* \*

**Ministre de la Fonction publique,  
de l'Intégration sociale  
et de la Politique des grandes villes**

**Minister van Ambtenarenzaken,  
Maatschappelijke Integratie  
en Grootstedenbeleid**

\*  
\* \*

**Ministre des Classes moyennes  
et de l'Agriculture**

**Minister van Middenstand  
en Landbouw**

14. 5.2004	3-952	Ramoudt	Institut professionnel des agents immobiliers. — Règles. — Absence d'approbation par le Roi. — Effet rétroactif de l'annulation par le Conseil d'État. Beroepsinstituut van vastgoedmakelaars. — Richtlijnen. — Gebrek aan goedkeuring door de Koning. — Terugwerkende kracht van de nietigverklaring door de Raad van State.	1148
------------	-------	---------	--	------

\*  
\* \*

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Ministre de l'Environnement,  
de la Protection de la consommation  
et du Développement durable**

**Minister van Leefmilieu,  
Consumentenzaken  
en Duurzame Ontwikkeling**

\*  
\* \*

**Secrétaire d'État  
à l'Informatisation de l'État,  
adjoint au ministre du Budget  
et des Entreprises publiques**

**Staatssecretaris  
voor Informatisering van de Staat,  
toegevoegd aan de minister van Begroting  
en Overheidsbedrijven**

\*  
\* \*

**Secrétaire d'État  
aux Affaires européennes,  
adjoint au ministre des Affaires étrangères**

**Staatssecretaris  
voor Europese Zaken, toegevoegd  
aan de minister van Buitenlandse Zaken**

\*  
\* \*

**Secrétaire d'État  
à la Modernisation des Finances  
et à la Lutte contre la fraude fiscale,  
adjoint au ministre des Finances**

**Staatssecretaris  
voor Modernisering van de Financiën  
en de Strijd tegen de fiscale fraude,  
toegevoegd aan de minister van Financiën**

\*  
\* \*

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Secrétaire d'État aux Familles  
et aux Personnes handicapées,  
adjointe au ministre des Affaires sociales  
et de la Santé publique**

**Staatssecretaris voor het Gezin  
en Personen met een handicap,  
toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken  
en Volksgezondheid**

\*  
\* \*

**Secrétaire d'État  
à la Simplification administrative,  
adjoint au Premier ministre**

**Staatssecretaris  
voor Administratieve Vereenvoudiging,  
toegevoegd aan de Eerste minister**

\*  
\* \*

**Secrétaire d'État  
à l'Organisation du travail  
et au Bien-être au travail,  
adjointe au ministre de l'Emploi  
et des Pensions**

**Staatssecretaris  
voor Arbeidsorganisatie  
en Welzijn op het werk,  
toegevoegd aan de minister van Werk  
en Pensioenen**

\*  
\* \*





## Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire (Art. 70 du règlement du Sénat)

### Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de termijn bepaald door het reglement (Art. 70 van het reglement van de Senaat)

(Fr.) : Question posée en français — (N.) : Question posée en néerlandais

(Fr.) : Vraag gesteld in het Frans — (N.) : Vraag gesteld in het Nederlands

#### Vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques

##### Entreprises publiques

Question n° 3-931 de Mme Van de Castele du 4 mai 2004 (N.) :

**SNCB. — Personnel. — Répartition en fonction du domicile. — Sous-représentation des Bruxellois.**

Dans votre réponse à une question écrite de Mme Genot, vous fournissez la répartition du personnel de la SNCB en fonction du domicile.

Si ces chiffres sont exacts, 53 % du personnel habite en Flandre, 44,8 % en Wallonie et 2,2 % à Bruxelles.

C'est avant tout la sous-représentation des Bruxellois qui frappe. Le chômage à Bruxelles est pourtant préoccupant et il est certainement possible d'y trouver des candidats très valables sur le marché du travail.

Comment l'honorable ministre explique-t-il cette répartition du personnel en fonction de la région d'origine ?

Quelle est la raison de la sous-représentation flagrante des Bruxellois ?

L'honorable ministre envisage-t-il une opération de rattrapage et veillera-t-il à tendre vers une répartition objective ?

Question n° 3-932 de M. Willems du 4 mai 2004 (N.) :

**SNCB. — Accessibilité des gares. — Handicapés.**

En Belgique, chaque région a sa propre législation en matière d'accessibilité des bâtiments publics. En outre, les Nations unies ont édicté en 1993 des règles pour l'égalisation des chances des handicapés, fondées sur le droit de chacun à la participation et à l'intégration. L'Europe n'est pas davantage restée inactive sur ce plan, un aperçu de la législation européenne figurant dans le rapport «Accessibility legislation in Europe. Status report on building regulations, standards, design guidelines and other measures for ensuring access to the built environment for persons with disabilities», rédigé par l'ASBL «Toegankelijkheidsbureau» et la SPRL «Living Research and Development».

Dans toute l'Europe, on organise aujourd'hui des programmes et des activités visant à adapter les produits et les environnements aux besoins des handicapés (barrier-free design).

#### Vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven

##### Overheidsbedrijven

Vraag nr. 3-931 van mevrouw Van de Castele d.d. 4 mei 2004 (N.) :

**NMBS. — Personeel. — Verdeling volgens de woonplaats. — Ondervertegenwoordiging van Brussel.**

In uw antwoord op een schriftelijke vraag van mevrouw Genot geeft u de verdeling van het personeel van de NMBS naar woonplaats.

Als die cijfers kloppen dan is 53 % van de personeelsleden woonachtig in Vlaanderen, 44,8 % in Wallonië en 2,2 % in Brussel.

Vooral de ondervertegenwoordiging van Brussel valt op. Nochtans is de werkloosheid in Brussel verontrustend en kunnen op de Brusselse arbeidsmarkt zeker valabele kandidaten gevonden worden.

Hoe verklaart de geachte minister de verhouding van de personeelsleden afkomstig uit de verschillende gewesten ?

Welke is de reden van de flagrante ondervertegenwoordiging van mensen uit Brussel ?

Zal de geachte minister een inhaalbeweging voorzien en erop toezien dat een objectieve verdeling wordt nagestreefd ?

Vraag nr. 3-932 van de heer Willems d.d. 4 mei 2004 (N.) :

**NMBS. — Toegankelijkheid van de stations. — Gehandicapten.**

In België heeft ieder gewest een eigen wetgeving met betrekking tot de toegankelijkheid van openbare gebouwen. Daarnaast vaardigden de Verenigde Naties in 1993 standaardregels uit voor de gelijkstelling van mensen met een handicap, waarin wordt uitgegaan van het recht van iedereen op participatie en integratie. Ook Europa laat zich op dat vlak niet onbetuigd, namelijk een overzicht van deze Europese wetgeving wordt gegeven in het rapport «Accessibility legislation in Europe. Status report on building regulations, standards, design guidelines and other measures for ensuring access to the built environment for persons with disabilities» dat werd opgesteld door de VZW Toegankelijkheidsbureau en de BVBA Living Research and Development.

In gans Europa lopen heden programma's en activiteiten over «barrier free» design van producten en omgevingen.

La législation belge part du principe que toutes les gares disposant de personnel doivent, à terme, être accessibles conformément aux articles 1<sup>er</sup> et 2 de la loi du 17 juillet 1975 relative à l'accès des handicapés aux bâtiments accessibles au public et à l'article 2.12 de l'arrêté royal du 9 mai 1977 pris en exécution de la loi du 17 juillet 1975.

La plupart des gares ont toutefois été construites à une époque où le problème de l'accessibilité aux handicapés ne constituait pas une priorité.

Par conséquent, les gares ne satisfont pas aux critères précités en matière d'accessibilité. Par exemple, il n'est nulle part possible à un utilisateur en chaise roulante de franchir, sans l'aide de tiers, la distance qui sépare le quai du train.

Où en est l'accessibilité des gares aux handicapés ?

Est-ce une priorité pour la SNCB ?

Quel plan d'action la SNCB envisage-t-elle afin d'améliorer l'accessibilité ?

La SNCB n'est-elle pas en infraction à la loi de 1975 précitée, laquelle est aujourd'hui en vigueur depuis près de 29 ans ?

#### Question n° 3-934 de M. Willems du 4 mai 2004 (N.) :

##### **SNCB. — Parkings pour vélos dans les gares.**

Le contrat de gestion conclu entre la SNCB et l'autorité fédérale en 1997 met l'accent sur la complémentarité du train et des déplacements à vélo et prévoit que la SNCB doit adhérer à une politique de promotion du vélo, tant pour les déplacements durant les loisirs que pour les déplacements vers le lieu de travail ou l'école. Elle doit donc entreprendre les actions nécessaires pour faciliter l'accès aux gares et mettre des parkings à vélos fiables à la disposition des cyclistes.

Dans quelle mesure la SNCB a-t-elle déjà réalisé ce point du contrat de gestion ?

Comment ce point est-il intégré dans les projets communaux en matière de mobilité ? Des résultats ont-ils déjà été obtenus ?

Des accords ont-ils été conclus avec les villes et les communes concernant les parkings à vélos ? Dans la négative, pour quelle raison ? Dans l'affirmative, avec quelles communes ?

Une solution consistait à offrir, par l'intermédiaire d'un concessionnaire, des parkings à vélos non gardés, complètement automatisés. Ceux-ci ont-ils été installés et constituent-ils la bonne solution ?

Existe-t-il un plan visant à réaliser ce point du contrat de gestion ?

Quelles en sont les conséquences financières ?

## Ministre de l'Emploi et des Pensions

### Emploi

#### Question n° 3-938 de Mme Van de Casteele du 4 mai 2004 (N.) :

##### **Congé d'assistance. — Soins dispensés à un enfant gravement malade. — Parent isolé. — Moyens supplémentaires.**

Les enfants atteints d'une maladie grave préfèrent souvent être soignés à domicile par leurs parents, assistés d'une équipe médicale, dans un environnement familial.

Il s'agit souvent d'une tâche très lourde pour ces parents. Depuis quelques années, ceux-ci ont, dans de telles circonstances, la possibilité de demander un congé d'assistance. Ils perçoivent alors un revenu de remplacement de 547,37 euros par mois (depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2004).

In de Belgische wetgeving wordt uitgegaan van het principe dat alle door personeel bemande stations op termijn toegankelijk moeten worden volgens artikelen 1 en 2 van de wet van 17 juli 1975 betreffende de toegang van gehandicapten tot gebouwen toegankelijk voor het publiek en artikel 2.12 van het koninklijk besluit van 9 mei 1977 genomen in uitvoering van de wet van 17 juli 1975.

De meeste stations zijn echter gebouwd in een periode waar de problematiek van toegankelijkheid voor gehandicapten niet meteen aan de orde was.

De stations voldoen dan ook niet aan de hiervoor beschreven criteria inzake toegankelijkheid. Zo is het bijvoorbeeld nergens mogelijk om als rolwagengebruiker zonder hulp van derden de afstand tussen het perron en de trein te overbruggen.

Wat is de stand van zaken inzake toegankelijkheid van de stations voor gehandicapten ?

Is dit een prioriteit voor de NMBS ?

Welke actieplan heeft de NMBS voor ogen om de toegankelijkheid te verbeteren ?

Is de NMBS dan niet in strijd met de hierboven vermelde wet van 1975, welke heden bijna 29 jaar van kracht is ?

#### Vraag nr. 3-934 van de heer Willems d.d. 4 mei 2004 (N.) :

##### **NMBS. — Fietsenstallingen aan de stations.**

Het in 1997 tussen de NMBS en de federale overheid afgesloten beheerscontract legt echter de nadruk op de «complementariteit van de trein met de verplaatsingen per fiets» en voorziet dat de NMBS zich dient aan te sluiten bij een beleid ter bevordering van het fietsgebruik, zowel voor vrijetijdsverplaatsingen als voor verplaatsingen naar het werk of naar school. Ze dient dan ook de nodige acties te ondernemen met het oog op een gemakkelijke toegang van de stations en het ter beschikking stellen van betrouwbare fietsenstallingen.

Wat heeft de NMBS inzake dit punt van het beheerscontract al gerealiseerd ?

Hoe wordt dit punt in de gemeentelijke mobiliteitsplannen ingeschreven ? Zijn er al resultaten ?

Worden inzake fietsenstallingen overeenkomsten afgesloten met de steden en gemeenten ? Zo neen, waarom niet ? Zo ja, met welke gemeenten ?

Een oplossing was via een concessionaris onbemande volautomatische fietsenstallingen aan te bieden. Is dit gebeurd en is dit de juiste oplossing ?

Is er een plan om dit punt van het beheerscontract te realiseren ?

Wat zijn hiervan de financiële consequenties ?

## Minister van Werk en Pensioenen

### Werk

#### Vraag nr. 3-938 vraag van mevrouw Van de Casteele d.d. 4 mei 2004 (N.) :

##### **Zorgverlof. — Verzorging van een zwaar ziek kind. — Aileenstaande ouder. — Bijkomende middelen.**

Zwaar zieke kinderen verkiezen vaak thuis te worden verpleegd door hun ouders in een vertrouwde omgeving, bijstaan door een medisch team.

Voor die ouders is dat vaak een enorme opgave. Sinds enkele jaren hebben ze in dergelijke omstandigheden de mogelijkheid zorgverlof op te nemen. Zij krijgen daarvoor een vervangingsinkomen van 547,37 euro per maand (vanaf 1 januari 2004).

Une famille où les deux parents travaillent peut sans doute se permettre ce sacrifice.

Une mère ou un père isolés n'ont en revanche souvent pas d'autre choix que de continuer à travailler, un revenu de remplacement ne permettant pas de joindre les deux bouts (compte tenu des frais souvent élevés qu'entraîne la maladie de l'enfant).

Les chiffres permettent-ils de déterminer le nombre de demandes de congé d'assistance introduites par des parents isolés, d'une part, et par des parents cohabitants ou mariés, d'autre part, ou ce nombre peut-il être estimé ?

L'honorable ministre estime-t-il comme moi que, dans le cas des parents isolés ayant un enfant en phase terminale, l'allocation pour congé d'assistance est insuffisante pour permettre vraiment à ces parents de s'occuper de leur enfant à domicile ?

L'honorable ministre est-il prêt à prévoir des moyens supplémentaires pour faire face à ce problème ?

## Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

### Affaires sociales

Question n° 3-939 de Mme Van de Castele du 4 mai 2004 (N.) :

*Parents d'enfants malades. — Maximum à facturer. — «Rooming-in». — Intégration éventuelle dans le ticket modérateur.*

Les parents d'un enfant gravement malade (en phase terminale) sont souvent confrontés à d'énormes problèmes émotionnels mais aussi financiers.

En dépit des quelques mesures supplémentaires prises par le gouvernement et du maximum à facturer appliqué en soins de santé, la facture est souvent très élevée, notamment parce que les coûts du «rooming-in», chambre partagée par l'enfant malade et ses parents, ne sont pas pris en compte dans le compteur ticket modérateur pour le maximum à facturer.

L'honorable ministre a-t-il connaissance de ce problème ?

À combien le coût total du «rooming-in» se monte-t-il ?

Est-il possible, pour certains cas, de tenir compte de ce coût dans le compteur ticket modérateur pour le maximum à facturer ?

## Ministre de la Mobilité et de l'Économie sociale

### Mobilité

Question n° 3-933 de M. Willems du 4 mai 2004 (N.) :

*SNCB. — Accessibilité des gares. — Handicapés.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-932 adressée au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques, et publiée plus haut (p. 1119).

Question n° 3-935 de M. Willems du 4 mai 2004 (N.) :

*SNCB. — Parkings pour vélos dans les gares.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-934 adressée au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques, et publiée plus haut (p. 1120).

Voor een gezin waar beide ouders werken is dat wellicht nog haalbaar.

Een alleenstaande moeder of vader heeft echter vaak geen andere keuze dan te blijven werken, aangezien men met het vervangingsinkomen niet kan rondkomen (rekening houdend ook met de vaak hoge kosten eigen aan de ziekte van het kind).

Kan uit de cijfers worden afgeleid, of kan worden geraamd, hoeveel zorgverlof wordt aangevraagd door alleenstaande ouders enerzijds en samenwonende of gehuwde ouders anderzijds ?

Is de geachte minister het met mij eens dat voor alleenstaande ouders met een terminaal ziek kind de uitkering voor zorgverlof niet volstaat om die ouders echt de kans te geven hun kind thuis op te vangen ?

Is de geachte minister bereid daartoe bijkomende middelen te voorzien ?

## Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

### Sociale Zaken

Vraag nr. 3-939 van mevrouw Van de Castele d.d. 4 mei 2004 (N.) :

*Oudersmetziekekinderen. — Maximumfactuur. — Rooming-in. — Eventuele opname in het remgeld.*

Ouders met een ernstig (terminaal) ziek kind staan vaak voor enorme emotionele, maar ook financiële zorgen.

Ondanks een aantal bijkomende maatregelen die de regering heeft genomen en ondanks de maximale factuur in de gezondheidszorg loopt de factuur vaak zeer hoog op, onder andere door het feit dat de kosten voor «rooming-in» van de ouders niet meetellen in de remgeldteller van de maximumfactuur.

Kent de geachte minister dit probleem ?

Hoeveel bedragen de totale kosten van «rooming-in» ?

Is het mogelijk die eventueel voor bepaalde gevallen mee op te nemen in de remgeldteller van de maximumfactuur ?

## Minister van Mobiliteit en Sociale Economie

### Mobiliteit

Vraag nr. 3-933 van de heer Willems d.d. 4 mei 2004 (N.) :

*NMBS. — Toegankelijkheid van de stations. — Gehandicapten.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-932 aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 1119).

Vraag nr. 3-935 van de heer Willems d.d. 4 mei 2004 (N.) :

*NMBS. — Fietsenstallingen aan de stations.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-934 aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 1120).



## Question à laquelle une réponse provisoire a été fournie Vraag waarop een voorlopig antwoord verstrekt werd

(Fr.) : Question posée en français — (N.) : Question posée en néerlandais

(Fr.) : Vraag gesteld in het Frans — (N.) : Vraag gesteld in het Nederlands

### Vice-première ministre et ministre de la Justice

Question n° 3-929 de M. Delacroix du 4 mai 2004 (Fr.) :

**Nationalité belge. — Requête en déchéance de la nationalité du ministère public. — Personnes ayant reçu la nationalité condamnées pour attentat ou tentative d'attentat.**

Le Code de la nationalité belge, en son article 23, prévoit la possibilité pour le ministère public de requérir de la cour d'appel qu'elle déchoie de leur nationalité des Belges naturalisés qui ont gravement manqué à leurs devoirs de citoyen belge.

Il va sans dire que le fait de commettre des attentats sur notre territoire constitue bien plus qu'un manquement; il s'agit, de la part d'une personne qui a reçu notre nationalité, d'une trahison!

Le ministère public a-t-il déjà requis la déchéance de la nationalité belge pour des personnes ayant reçu notre nationalité et condamnées pour attentat ou tentative d'attentat?

Le cas échéant, compte-t-il le faire à l'avenir?

Dans la négative, l'honorable ministre compte-t-elle faire usage de son droit d'injonction positive?

Quid pour des condamnations en application de la nouvelle loi relative aux infractions terroristes?

### Vice-eerste minister en minister van Justitie

Vraag nr. 3-929 van de heer Delacroix d.d. 4 mei 2004 (Fr.) :

**Belgischenationaliteit. — Vordering van het openbaar ministerie tot vervallenverklaring van de nationaliteit. — Personen die de nationaliteit verkregen die werden veroordeeld wegens aanslag of poging tot aanslag.**

Volgens artikel 23 van het Wetboek van Belgische nationaliteit kan het openbaar ministerie bij het hof van beroep vorderen dat het de Belgische nationaliteit vervallen verklaart van tot Belg genaturaliseerde personen die ernstig tekort zijn gekomen aan hun verplichtingen als Belgische burger.

Het plegen van aanslagen op ons grondgebied is vanzelfsprekend veel erger dan een tekortkoming. De persoon die onze nationaliteit verkreeg, pleegt daarmee verraad!

Heeft het openbaar ministerie reeds de vervallenverklaring van de Belgische nationaliteit gevorderd ten aanzien van personen die onze nationaliteit verkregen en die werden veroordeeld wegens aanslag of poging tot aanslag?

Heeft het openbaar ministerie het voornemen om dat in voorkomend geval in de toekomst te doen?

Als dat niet zo is, heeft de geachte minister dan het voornemen om haar positief injunctierecht te gebruiken?

Hoe zit het met de veroordelingen in uitvoering van de nieuwe wet betreffende terroristische misdrijven?



## Questions posées par les Sénateurs et réponses données par les Ministres

### Vragen van de Senatoren en antwoorden van de Ministers

(Fr.) : Question posée en français — (N.) : Question posée en néerlandais

(Fr.) : Vraag gesteld in het Frans — (N.) : Vraag gesteld in het Nederlands

#### Vice-première ministre et ministre de la Justice

Question n° 3-100 de M. Vanhecke du 27 août 2003 (N.) :

##### *Éditeurs responsables. — Fausses adresses.*

Conformément aux dispositions légales en vigueur, le nom et l'adresse effective de l'éditeur responsable doivent être mentionnés sur chaque publication qu'il diffuse. Le non-respect de ces dispositions est sanctionné par des peines correctionnelles.

*Le magazine carrefour de la périphérie* mentionne dans son numéro de mai 2003 (que l'on retrouve sur le site internet à l'adresse [www.carrefour.be](http://www.carrefour.be)) comme éditeur responsable, une personne qui, d'après certaines informations, demeurerait à Rhode-Saint-Genèse mais qui mentionne une adresse à Bruxelles, alors que, d'après ce que l'on m'a dit, cette adresse n'existerait même pas «matériellement».

1. Un éditeur responsable peut-il mentionner une adresse qui n'existe pas matériellement ?

2. Le parquet a-t-il, dans ce cas spécifique, déjà mené une enquête et entamé des poursuites ? Dans la négative, pourquoi ne l'a-t-il pas fait ?

**Réponse :** 1. Par application de l'article 299 du Code pénal, toute personne qui aura sciemment contribué à la publication ou distribution d'imprimés quelconques dans lesquels ne se trouve pas l'indication vraie du nom et du domicile de l'auteur ou de l'imprimeur, sera punie d'un emprisonnement de huit jours à deux mois et d'une amende de 26 euros à 200 euros, ou d'une de ces peines seulement.

Par conséquent, tant l'absence des données requises que l'inexactitude de celles-ci constituent une infraction (*cf.* De Nauw, A., *Inleiding tot het bijzonder strafrecht*, Kluwer, Mechelen, 2002, n° 101).

Le terme «sciemment» contenu à l'article 299 du Code pénal a été inséré afin de disculper totalement toute personne qui, dans l'hypothèse d'un imprimé portant une indication erronée de l'imprimeur ou de l'auteur, aurait ainsi été induite en erreur et contribué de bonne foi à la distribution de l'imprimé (Cass., 15 janvier 1900, *Pasicrisie*, I, 98).

2. Des recherches en vue d'établir la véritable identité ainsi que l'adresse de l'éditeur du journal «*Le magazine carrefour de la périphérie*» ont été diligentées. Elles n'ont à ce jour pas donné de résultat.

Dans ces conditions, il n'est pour l'instant pas encore possible d'engager des poursuites, éventuellement pour faux en écritures.

#### Vice-eerste minister en minister van Justitie

Vraagnr. 3-100 van de heer Vanhecke d.d. 27 augustus 2003 (N.) :

##### *Verantwoordelijke uitgevers. — Valse adressen.*

Overeenkomstig de wettelijke verplichtingen moet een verantwoordelijke uitgever zijn naam en werkelijk adres op elke publicatie aanbrengen die hij laat verspreiden. Op niet-naleving hiervan staan correctionele straffen.

Het blad «*Le magazine carrefour de la périphérie*» vermeldt in het meinummer 2003 (terug te vinden op de webstek [www.carrefour.be](http://www.carrefour.be)) als verantwoordelijke uitgever een persoon, die naar verluidt woonachtig is te Sint-Genesius-Rode, maar geeft een adres op te Brussel dat naar men mij meedeelt «fysisch» niet eens bestaat.

1. Kan een verantwoordelijke uitgever een adres vermelden dat fysisch niet bestaat ?

2. Heeft het parket hiernaar in dit specifieke geval al onderzoek verricht en werd vervolging ingesteld ? Zo neen, waarom niet ?

**Antwoord :** 1. Ingevolge artikel 299 van het Strafwetboek is hij die wetens meehelpt tot het uitgeven of verspreiden van enigerlei drukwerk, zonder dat daarin de ware naam en woonplaats van de schrijver of drukker zijn vermeld, strafbaar met een gevangenisstraf van acht dagen tot twee maanden en met een geldboete van 26 tot 200 euro of met één van die straffen.

Het misdrijf kan dus zowel bestaan in de afwezigheid van de vereiste gegevens als in de onjuistheid ervan (*cf.* De Nauw, A., *Inleiding tot het bijzonder strafrecht*, Kluwer, Mechelen, 2002, nr. 101).

Het woord «wetens» vermeld in artikel 299 van het Strafwetboek werd ingelast om diegene van alle schuld te bevrijden die in de veronderstelling van een drukwerk waarop een valse vermelding van drukker of schrijver zou voorkomen, daardoor redelijkerwijze zou misleid zijn en te goeder trouw aan de verspreiding van het drukwerk zou meegeholpen hebben (Cass., 15 januari 1900, *Pas.*, I, 98).

2. Het onderzoek dat ertoe strekt de werkelijke identiteit en het adres van de uitgever van het blad «*Le magazine carrefour de la périphérie*» vast te stellen, is bespoedigd. Het heeft tot dusver nog geen resultaat opgeleverd.

In deze omstandigheden kunnen vooralsnog geen vervolgingen ingesteld worden, eventueel uit hoofde van valsheid in geschriften.

## Vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères

Question n° 3-858 de M. Van Overmeire du 24 mars 2004 (N.):

*Réfugiés africains. — Retour. — Conférence de Genève. — Participation de la Belgique.*

Lors d'une conférence organisée à Genève en mars 2004, M. Ruud Lubbers, haut-commissaire des Nations unies pour les réfugiés, a avancé l'idée qu'à la suite des changements intervenus dans divers pays africains, quelque deux millions de réfugiés africains pourraient rentrer chez eux. Un groupe de travail spécial a été institué pour soutenir le retour et la réintégration des réfugiés africains, mais les moyens financiers sont apparemment insuffisants pour payer les frais élevés liés au rapatriement des réfugiés.

La Belgique participe-t-elle à cette conférence ?  
La Belgique a-t-elle promis son soutien ?

**Réponse:** Le 8 mars 2004, le haut commissaire des Nations unies pour les réfugiés, Ruud Lubbers, a lancé une initiative à Genève en présence du commissaire européen Nielson et de différents hauts représentants africains. Il s'agit de donner un nouvel élan au retour volontaire, ainsi qu'à une réintégration durable, couplée à une coopération au développement pour soutenir les réfugiés en Afrique. Le projet pourrait porter sur quelque 2 millions de réfugiés au cours des cinq années à venir.

Un groupe de travail spécifique composé de représentants en poste à Genève a été mis en place. Il s'est réuni pour la première fois le 27 avril 2004 afin de discuter de la faisabilité de ce schéma de travail et des différentes options qui doivent être examinées plus en profondeur. La Belgique a participé à cette réunion dont les conclusions ont été communiquées à mon département par le Haut Commissariat aux réfugiés (HCR) le 18 mai 2004. Il est apparu que le Haut Commissariat aux réfugiés des Nations unies s'est révélé l'organisation internationale la plus adéquate pour développer plus avant l'initiative prise le 8 mars 2004, lors d'un forum des États intéressés.

Il faut obtenir des éclaircissements plus détaillés et éviter des chevauchements de cette initiative avec d'autres initiatives du HCR récemment développées, comme la Convention Plus et les 4 R (rapatrier, réintégrer, réhabiliter et reconstruire). La volonté politique de réussir, de même que l'optimalisation de l'usage des moyens disponibles, sont les mots clés de ce processus.

Une feuille de route avec un futur planning jusqu'en janvier 2006 a été mise au point.

Les recommandations précédentes font maintenant l'objet d'un examen approfondi de nos services et il est encore prématuré de parler de processus décisionnel conclusif.

À ce stade, je peux déjà communiquer que j'envisage de répondre, par un montant de 2,5 millions d'euros (via le budget de l'aide d'urgence), au manque de moyens financiers du HCR. L'appui financier serait canalisé vers la région d'Afrique centrale. Nos services ont donc demandé au HCR de leur transmettre les dossiers opérationnels concernés. Cette aide ne serait aucunement limitée au rapatriement, mais couvrirait aussi l'entièreté des opérations d'assistance en faveur des réfugiés. Les décisions seront prises après l'évaluation des projets proposés.

Au niveau de la coopération au développement, il est nécessaire de rappeler que depuis plusieurs années la Belgique accorde son soutien au programme global développé par le HCR qui est opérationnel en Afrique centrale et dans la région des Grands Lacs et cela via l'enveloppe budgétaire de coopération multilatérale du HCR qui est notre partenaire. Régulièrement, la Belgique et le

## Vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 3-858 van de heer Van Overmeire d.d. 24 maart 2004 (N.):

*Afrikaanse vluchtelingen. — Terugkeer. — Conferentie in Genève. — Deelname van België.*

Op een conferentie in Genève in maart 2004 opperde de hoge commissaris voor de Vluchtelingen van de Verenigde Naties, de heer Ruud Lubbers, dat door de gewijzigde situatie in verschillende Afrikaanse landen tot twee miljoen Afrikaanse vluchtelingen naar huis zouden kunnen terugkeren. Er werd een speciale werkgroep opgericht die de terugkeer en de reïntegratie van de Afrikaanse vluchtelingen moet ondersteunen, maar er zijn blijkbaar onvoldoende financiële middelen om de hoge kosten van de repatriëring van de vluchtelingen te betalen.

Nam België deel aan deze conferentie ?  
Werd er vanuit Belgische zijde steun toegezegd ?

**Antwoord:** Op 8 maart 2004, te Genève, heeft de hoge commissaris voor de vluchtelingen van de Verenigde Naties Ruud Lubbers, in aanwezigheid van Europees commissaris Nielson en verscheidene hoge Afrikaanse gezagdragers, een initiatief gelanceerd. Het betreft het stimuleren van een nieuw elan aan de vrijwillige terugkeer, alsook aan een duurzame herintegratie gekoppeld aan ontwikkelingssamenwerking om de vluchtelingen in Afrika te ondersteunen. Het project zou betrekking kunnen hebben op enkele 2 miljoen vluchtelingen gespreid over de eerstkomende vijf jaren.

Een specifieke werkgroep van geaccrediteerde vertegenwoordigers te Genève werd daarvoor tot stand gebracht. Deze kwam voor de eerste maal samen op 27 april 2004 teneinde van gedachten te wisselen over de haalbaarheid van dit werkschema en om verschillende opties van naderbij te onderzoeken. België nam deel aan deze bijeenkomst, waarvan de conclusies door het UNHCR op 18 mei 2004 aan mijn departement werden meegedeeld. Daaruit is gebleken dat UNHCR als de meest geschikte internationale organisatie werd bevonden om het op 8 maart 2004 genomen initiatief verder uit te werken op een forum van geïnteresseerde Staten.

Men moet meer gedetailleerde verduidelijkingen bekomen en overlappingmaatregelen van dit initiatief met de andere recent ontwikkelde initiatieven van de UNHCR, zoals Conventie Plus en de 4 R's (staat voor repatriëring, reïntegratie, rehabilitatie en reconstructie) vermijden. De politieke wil om te slagen alsook de optimalisatie van het gebruik van de voorhanden zijnde middelen zijn de sleutelwoorden voor dit proces.

Een «roadmap» met een toekomstige planning tot januari 2006 werd uitgewerkt.

Voorgaande aanbevelingen maken momenteel het voorwerp uit van een diepgaande studie door onze diensten en het is nog voorbarig om te spreken van een conclusieve besluitvorming.

In dit stadium kan ik reeds meedelen dat ik overweeg om in te staan voor een bedrag van 2,5 miljoen euro (via het budget van noodhulp) om aan het gebrek van financiële middelen vanwege het UNHCR tegemoet te komen. De financiële steun zal gekanaliseerd worden naar de regio van Midden-Afrika. Onze diensten hebben dus aan UNHCR gevraagd om hen de desbetreffende operationele dossiers over te maken. Deze hulp zal geenszins beperkt worden tot repatriëring, maar zal ook het geheel van de bijstandoperaties in het voordeel van de vluchtelingen bestrijken. De beslissingen zullen genomen worden na evaluatie van de voorgestelde projecten.

Op het niveau van de ontwikkelingssamenwerking dient in herinnering gebracht te worden dat sedert verscheidene jaren België zijn steun toezegt aan het door UNHCR ontwikkeld globaal programma dat operationeel is in Midden-Afrika en de regio van de Grote Meren en dit via de budgettaire enveloppe van multilaterale samenwerking met UNHCR die onze partneror-



HCR coopèrent étroitement pour déterminer notre aide à l'organisation, sa méthode de travail, ainsi que les programmes. Pour 2004, on espère que la collaboration se poursuivra et sera orientée vers les programmes en Afrique centrale et dans la région des Grands Lacs, et ce pour un montant de 3 millions d'euros.

**Question n° 3-859 de M. Van Overmeire du 24 mars 2004 (N.):**

***Forced'intervention africaine. — Création. — Rôle de l'Union européenne et de la Belgique.***

Les chefs d'États de l'Union africaine ont conclu, lors du sommet de Syrte en Libye, un accord sur la création d'une force d'intervention africaine (African Standby Force) pouvant intervenir lors des conflits internes sur le continent. Cette force armée serait composée de 15 000 hommes. Romano Prodi, le président de la Commission européenne, a assisté au sommet.

L'Union européenne interviendra-t-elle dans la création de cette « African Standby Force » ?

La Belgique jouera-t-elle un rôle à cet égard ?

**Réponse:** 1. La mise en place d'une force d'intervention africaine se situe dans le cadre de la politique commune africaine de défense et de sécurité et dans le volet « paix et sécurité » du programme de travail de l'Union africaine. C'est également dans ce cadre qu'un Conseil de paix et de sécurité a été mis en place pour l'Afrique.

2. En ce qui concerne notre engagement en Afrique, notre pays accorde son appui à cette évolution sur le continent africain et encourage la nouvelle dimension au sein de l'Union africaine de prendre une plus grande responsabilité pour la paix et la stabilité sur son propre continent.

3. C'est également dans ce contexte que notre pays a été un des premiers à donner son appui à la mise en place au Burundi de la première force africaine de paix, elle-même basée sur le noyau d'une force d'interposition sud-africaine déjà en place et renforcée par des troupes venant de l'Éthiopie et du Mozambique. Cette force d'interposition sud-africaine a également pu compter sur notre appui à la demande expresse de l'ancien président Nelson Mandela.

4. C'est également dans cet esprit que notre pays a plaidé au sein de l'Union européenne pour une finalisation dans les meilleurs délais des conditions de mise en place de la nouvelle Facilité pour la paix de l'Union en appui aux opérations de paix de l'Union africaine. Celles-ci ont d'ailleurs été acceptées fin mars au sein du Comité (Fonds européen de développement).

5. En ce moment, différents programmes bilatéraux existent en appui au renforcement des capacités africaines pour le maintien de la paix. Je pense en particulier au programme français Recamp mais aussi dans une certaine mesure à la formation en maintien de la paix donnée par nos militaires à Kisangani à la première brigade intégrée de la nouvelle armée congolaise.

6. Tenant compte de l'intérêt croissant pour les opérations de maintien de la paix au sein de l'Union européenne, je présume que la question de la mise en place d'une force d'intervention retiendra toute son attention au moment où l'initiative sera définie d'une façon plus précise.

7. Je me permets de souligner également que je suis de près ce thème en tant que co-président, avec le Mozambique, pour l'année 2004 du nouveau Partenariat pour l'Afrique qui rassemble des bailleurs bilatéraux et multilatéraux avec les structures du NEPAD. Le thème paix et stabilité comme responsabilité africaine ainsi que la mise en place d'une force d'intervention africaine y figurent en priorité à l'agenda et bénéficient d'une attention particulière de notre pays en tant que co-président du Forum.

organisatie is. Regelmatig wordt daarvoor tussen België en UNHCR nauw samengewerkt met het oog op het bepalen van onze hulp aan voornoemde organisatie, zijn werkwijze alsook programma's. Voor 2004 hoopt men dat de samenwerking zal voortgezet worden en zal gericht worden op de programma's in Centraal-Afrika en de regio van Grote Meren en dit voor een bedrag van 3 miljoen euro.

**Vraag nr. 3-859 van de heer Van Overmeire d.d. 24 maart 2004 (N.):**

***Afrikaanse interventiemacht. — Oprichting. — Rol van de Europese Unie en van België.***

De leiders van de Afrikaanse Unie hebben op een top in Sirte in Libië een akkoord bereikt over de oprichting van een Afrikaanse interventiemacht (African Standby Force) die kan optreden bij interne conflicten op het continent. Deze strijdmacht zou 15 000 man omvatten. De top werd bijgewoond door de voorzitter van de Europese Commissie, Romano Prodi.

Zal de Europese Unie betrokken worden bij de uitbouw van deze « African Standby Force » ?

Zal België hierbij een rol spelen ?

**Antwoord:** 1. De oprichting van een Afrikaanse interventiemacht moet gesitueerd worden binnen het kader van het Afrikaanse gemeenschappelijke vredes- en veiligheidsbeleid en het luik « vrede en veiligheid » van het werkprogramma van de Afrikaanse Unie. Het is ook binnen dit kader dat trouwens de Afrikaanse Vredes- en Veiligheidsraad opgericht werd.

2. Binnen de context van ons geëngageerd Afrikabeleid steunt ons land uiteraard deze evolutie op het Afrikaanse continent en deze nieuwe dimensie binnen de Afrikaanse Unie, om een steeds grotere verantwoordelijkheid voor vrede en veiligheid op te nemen binnen het eigen continent.

3. Het is dan ook in die context dat ons land als een van de eersten zijn steun toegezegd heeft aan de eerste vredesmacht van de Afrikaanse Unie, in Burundi. Deze werd in 2003 opgericht op basis van de reeds aanwezige Zuid-Afrikaanse interventiemacht en verder uitgebouwd met troepen uit Ethiopië en Mozambique. Ook de Zuid-Afrikaanse interventiemacht heeft reeds op uitdrukkelijke vraag van oud-president Nelson Mandela op onze steun kunnen rekenen.

4. Het is ook in die geest dat ons land binnen de Europese Unie heeft gepleit voor een snelle afwikkeling van de uitvoeringsmodaliteiten van de EU-Vredesfaciliteit ter ondersteuning van Afrikaanse Unie-vredesoperaties. Deze werden trouwens eind maart aangenomen binnen het kader van het EOF (Europees Ontwikkelingsfonds)-Comité.

5. Op dit ogenblik lopen er bilaterale programma's ter versterking van de reactiecapaciteit van Afrikaanse troepen inzake vredesoperaties. Ik denk hier meer bepaald aan het Franse programma Recamp en in zekere zin ook aan de vorming in het kader van vredesoperaties die door onze militairen op dit ogenblik in Kisangani gegeven wordt aan de eerste geïntegreerde brigade van het nieuwe Congolese leger.

6. Ik neem echter aan dat, gezien de steeds groter wordende aandacht binnen de Europese Unie voor Afrikaanse vredesoperaties, pas voorrang zal gegeven worden aan een interventiemacht zodra het initiatief een duidelijkere vorm aanneemt.

7. Ik wens te onderstrepen dat ik aan het thema eveneens bijzondere aandacht schenk als co-voorzitter (samen met Mozambique) voor het jaar 2004, van het nieuwe Partenariaatsforum voor Afrika, dat bilaterale en multilaterale donoren met de NEPAD-structuur samenbrengt. Het thema vrede en veiligheid als Afrikaanse verantwoordelijkheid en de oprichting van een Afrikaanse interventiemacht nemen ook in dit kader een centrale plaats en zullen er uiteraard van ons land de nodige aandacht en ondersteuning krijgen.

## Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question n° 3-884 de Mme Lizin du 2 avril 2004 (Fr.):

**Police fédérale. — Répartition par groupe de grade. — Commissaires divisionnaires. — Nomination.**

Pouvez-vous nous faire connaître la répartition dans les grades d'inspecteur, inspecteur principal, commissaire et commissaire divisionnaire au moment de la mise en place de la police fédérale et à l'heure actuelle ?

Pour ce qui concerne les commissaires divisionnaires, pouvez-vous nous faire savoir ceux dont la mise en place a été sanctionnée par un examen et les autres ? Pour ce qui concerne cette dernière catégorie, pouvez-vous nous faire connaître ce qui a prévalu à l'attribution de ces grades ?

Pouvez-vous également nous faire connaître si tous les commissaires divisionnaires exercent effectivement des fonctions d'officier supérieur ?

**Réponse:** L'honorable membre trouvera ci-dessous réponse à ses questions.

Concernant la situation actuelle du cadre opérationnel de la police fédérale, je voudrais d'emblée renvoyer l'honorable membre à la réponse donnée à la question parlementaire n° 1852 posée le 24 février 2004 par M. Filip De Man, député.

Les données fournies en réponse à cette question étaient les suivantes.

En janvier 2004, la police fédérale disposait, pour assurer ses propres missions, d'une capacité réelle de 337 commissaires divisionnaires, 1 238 commissaires, 3 914 inspecteurs principaux et 4 419 inspecteurs.

Le 1<sup>er</sup> avril 2001, il y avait 372 commissaires divisionnaires, 1 255 commissaires, 4 223 inspecteurs principaux et 4 455 inspecteurs.

Ce qu'il y a lieu de considérer comme «examen» ne m'apparaît pas tout à fait clair. Je veux toutefois vous communiquer qu'en 2001, sur les 372 commissaires divisionnaires, 286 étaient nommés et 86 étaient commissionnés. En 2004, il y a 251 commissaires divisionnaires nommés et 86 commissionnés.

Enfin, je peux vous préciser que tous les commissaires divisionnaires n'exercent pas une fonction de commissaire divisionnaire. Ceci résulte en particulier, d'une part, de l'équilibre des fonctions d'autorité au sein de la direction générale de la police judiciaire et, d'autre part, du fait que certains commissaires divisionnaires exercent encore un emploi, prévu à l'avenir pour un membre du personnel CALog.

Question n° 3-911 de M. Vandenhove du 23 avril 2004 (N.):

**Réforme des polices. — Droit au logement des anciens gendarmes. — Transfert des immeubles aux zones de police.**

Après la réforme des polices, certains anciens gendarmes disposaient encore d'un logement qui était géré par la Régie des Bâtiments. Certains propriétaires de ces logements tentent de contraindre les anciens gendarmes à quitter ces habitations alors que la Régie des Bâtiments en est toujours locataire.

À l'époque, à la suite de la réforme des polices, on avait promis aux intéressés soit qu'ils pourraient conserver l'habitation, soit qu'un logement similaire leur serait accordé. Selon mes informations, certaines zones de police reprendraient les contrats conclus avec les propriétaires. En attendant la situation reste confuse.

## Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 3-884 van mevrouw Lizin d.d. 2 april 2004 (Fr.):

**Federale politie. — Verdeling per groep van graden. — Hoofdcommissarissen. — Benoeming.**

Kunt u ons zeggen wat de verdeling was in de graden van inspecteur, hoofdinspecteur, commissaris en hoofdcommissaris op het ogenblik dat de federale politie werd geïnstalleerd en hoe de verdeling op dit ogenblik is ?

Kunt u ons meedelen van welke hoofdcommissarissen de benoeming gepaard ging met een examen ? Kunt u ons meedelen om welke reden deze graad werd verleend aan de andere hoofdcommissarissen ?

Kunt u ons ook meedelen of alle hoofdcommissarissen effectief een functie van hoger officier uitoefenen ?

**Antwoord:** Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op haar vragen.

Met betrekking tot de actuele toestand van het operationeel kader van de federale politie, verwijs ik het geachte lid vooraf naar het antwoord op de parlementaire vraag nr. 1852 gesteld op 24 februari 2004 door de heer Filip De Man, volksvertegenwoordiger.

De bij die gelegenheid verstrekte gegevens waren de volgende.

In januari 2004 beschikte de federale politie over een reële capaciteit om haar eigen opdrachten te vervullen van 337 hoofdcommissarissen, 1 238 commissarissen, 3 914 hoofdinspecteurs en 4 419 inspecteurs.

Op 1 april 2001 waren dit 372 hoofdcommissarissen, 1 255 commissarissen, 4 223 hoofdinspecteurs en 4 455 inspecteurs.

Wat moet worden beschouwd als «examen» is mij niet geheel duidelijk. Ik kan u wel meedelen dat van de 372 hoofdcommissarissen in 2001 er 286 benoemd en 86 aangesteld waren. In 2004 zijn er 251 benoemde hoofdcommissarissen en 86 aangestelden.

Tot slot kan ik u meedelen dat niet alle hoofdcommissarissen een functie van hoofdcommissaris uitoefenen. Dit is in het bijzonder het gevolg van, enerzijds, het evenwicht van de gezagsfuncties in de algemene directie van de gerechtelijke politie en, anderzijds, van het feit dat sommige hoofdcommissarissen nog een ambt bekleden, dat in de toekomst bezet zal worden door een CALog-personeelslid.

Vraag nr. 3-911 van de heer Vandenhove d.d. 23 april 2004 (N.):

**Politiehervorming — Recht op huisvesting van de ex-rijkswachters — Transfer van de gebouwen naar de politiezones.**

Na de politiehervorming beschikten een aantal ex-rijkswachters nog over een toegekend logement dat beheerd werd door de Regie der Gebouwen. Sommige eigenaars van die woningen proberen de ex-rijkswachters te verplichten deze woningen te verlaten, terwijl de Regie der Gebouwen nog steeds huurder is.

Destijds was, naar aanleiding van de politiehervorming, aan de betrokkenen beloofd dat zij ofwel de woning zouden kunnen blijven behouden, ofwel dat hen een gelijkaardige huisvesting zou worden toegekend. Uit mijn informatie blijkt dat sommige politiezones de contracten met de eigenaars zouden overnemen. Maar ondertussen blijft hieromtrent nog steeds onduidelijkheid heersen.

Je voudrais poser à l'honorable ministre les questions suivantes :

1. Quelle suite avez-vous donnée au droit au logement des intéressés après la réforme des polices ?
2. Comment concevez-vous le règlement pratique du transfert des immeubles aux zones dans les limites du budget ?
3. Combien d'anciens gendarmes voient-ils aujourd'hui leur droit au logement menacé par le transfert des immeubles ?

**Réponse :** L'honorable membre trouvera ci-dessous réponse à ses questions.

1. Le droit au logement des ex-gendarmes a été évoqué lors des négociations syndicales qui ont précédé l'adoption de la position juridique du personnel. Le statut consacre une disposition spécifique à ce droit.

Cette disposition spécifique fait l'objet d'interprétations divergentes quant à l'étendue de son application.

Un consensus entre les différents ministres fédéraux concernés est actuellement recherché.

Dans l'attente, une circulaire a été diffusée au sein des zones de police aux fins d'inviter leurs autorités à s'abstenir de toute initiative à défaut pour ce consensus d'être atteint.

2. La réponse à cette question dépend du consensus qui sera atteint au niveau fédéral.

3. De 900 à 1 000 membres du personnel bénéficient actuellement de ce droit de logement. Ceux-ci ne sont pas directement menacés par l'opération de transfert des bâtiments vers la police locale. Le transfert ne concerne en effet pas les logements mais seulement les bâtiments administratifs et logistiques. Les parties privatives demeurent la propriété de l'État et sont gérées par la Régie des Bâtiments.

Ces membres du personnel font toutefois parfois l'objet de pressions de la part de la zone de police qui veut acquérir leur logement pour par exemple étendre le complexe administratif. Le gouvernement est bien conscient de l'actualité de la problématique et met tout en œuvre pour dégager au plus tôt une solution univoque.

**Question n° 3-912 de M. Vandenhove du 23 avril 2004 (N.) :**

**Police. — Statut. — Membres de l'ancienne Brigade spéciale de recherche.**

Les membres de l'ancienne Brigade spéciale de recherche (BSR) sont mécontents de leur statut.

Les anciens membres de la BSR seraient défavorisés par rapport aux membres de l'ancienne police judiciaire près les parquets (PJP).

Alors qu'une transition souple (nomination dans le cadre des officiers via le « tapis rouge ») a été assurée pour les membres de l'ancienne PJP, seule une possibilité de participer à une sorte de « promotion sociale » est prévue pour les membres de l'ancienne BSR.

J'ai appris que les négociations avec les syndicats sur cette question ont définitivement échoué le 2 avril 2004.

Avez-vous encore des projets pour aligner la situation des membres de l'ancienne BSR sur celle des membres de l'ancienne PJP ?

Des pourparlers et, ou des négociations sont-ils encore prévus ?

Dans l'affirmative, dans quel délai pensez-vous que cela puisse aboutir ?

**Réponse :** L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

Les négociations syndicales relatives au préavis de grève déposé en front commun syndical et à l'exécution de l'arrêt n° 102/2003 de la Cour d'arbitrage ont été clôturées le 2 avril 2004. Malgré le

Graag had ik de geachte minister het volgende gevraagd :

1. Welk gevolg hebt u gegeven aan het recht op huisvesting van de betrokkenen na de politiehervorming ?
2. Hoe ziet u de praktische regeling met betrekking tot de transfer van de gebouwen aan de zones binnen het kader van het budget ?
3. Hoeveel ex-rijkswachters zijn vandaag in hun recht op huisvesting bedreigd door de transfer van de gebouwen ?

**Antwoord :** Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vragen.

1. Het recht op huisvesting van de ex-rijkswachters werd aangeoerd tijdens de syndicale onderhandelingen die de rechtspositie van het personeel voorafgegaan zijn. Het statuut wijdt aan dit recht een bijzondere bepaling.

Deze bijzondere bepaling maakt evenwel het voorwerp uit van tegengestelde interpretaties wat de omvang van haar toepassing aangaat.

Er wordt momenteel gezocht naar een consensus tussen de verschillende betrokken ministers.

In afwachting daarvan, werd een omzendbrief verspreid naar de politiezones om haar overheden te verzoeken zich van elk initiatief te onthouden zolang die consensus niet is bereikt.

2. Het antwoord op deze vraag hangt af van de consensus die op federale niveau zal bereikt worden.

3. Tussen 900 tot 1 000 personeelsleden genieten momenteel dit recht op woonst. Ze zijn niet rechtstreeks bedreigd door het mechanisme van overdracht van de gebouwen naar de lokale politie. De overdracht betreft inderdaad niet de logementen maar enkel de administratieve en logistieke gebouwen. De privatieve gedeelten blijven eigendom van de Staat en worden beheerd door de Regie der Gebouwen.

Deze personeelsleden zijn nochtans soms het voorwerp van druk vanwege de politiezone die hun logement wil kopen om bijvoorbeeld het administratief complex uit te breiden. De regering is zich wel bewust van de actualiteit van het probleem en stelt alles in het werk om zo snel als mogelijk een eenduidige oplossing te vinden.

**Vraag nr. 3-912 van de heer Vandenhove d.d. 23 april 2004 (N.) :**

**Politie. — Statuut. — Leden van de vroegere Bijzondere Opsporingsbrigade.**

De leden van de vroegere Bijzondere Opsporingsbrigade (BOB) zijn niet tevreden over hun statuut.

Ten opzichte van de leden van de vroegere gerechtelijke Politie bij de parketten (GPP) zouden ex-BOB'ers benadeeld worden.

In tegenstelling tot de soepele doorstroming (benoeming in het officierenkader via « Rode loper ») waarin voorzien wordt voor de leden van de vroegere GPP, wordt er voor leden van de vroegere BOB slechts voorzien in een mogelijkheid tot deelname aan een soort van « sociale promotie ».

Ik heb vernomen dat de onderhandelingen met de vakbonden aangaande deze kwestie op 2 april 2004 definitief zijn afgesprongen.

Heeft u nog plannen om de situatie voor de leden van de ex-BOB gelijk te schakelen met deze voor de leden van de ex-GPP ?

Zijn er nog gesprekken en/of onderhandelingen gepland ?

Zo ja, op welke termijn denkt u dat dit kan gerealiseerd worden ?

**Antwoord :** Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

De syndicale onderhandelingen betreffende de stakingsaanzegging van het gemeenschappelijk vakbondsfront en de uitvoering van het arrest nr. 102/2003 van het Arbitragehof werden op

désaccord de deux organisations syndicales sur les suites réservées au préavis de grève, celui-ci a été suspendu par trois des cinq syndicats représentatifs.

Lors de ces négociations syndicales, il a été convenu, en ce qui concerne la procédure de promotion automatique au grade de commissaire de police, communément appelée « tapis rouge », d'inclure les inspecteurs divisionnaires 2C de l'ancienne police judiciaire, à la suite de l'arrêt n° 102/2003 de la Cour d'arbitrage.

Étant donné que cet arrêt de la Cour d'arbitrage n'a relevé aucune discrimination visant les membres du personnel issus des anciennes brigades de surveillance et de recherche de la gendarmerie, il convient de s'en tenir aux dispositions de la loi du 26 avril 2002, confirmant l'arrêté royal du 30 mars 2001 (PJPo).

L'honorable membre peut donc constater que l'accord syndical exécute l'arrêt de la Cour d'arbitrage précité. Ces dispositions feront cependant l'objet d'un contrôle démocratique étant donné qu'elles devront faire l'objet d'une loi. Ceci étant, je formule d'emblée le vœu que l'équilibre trouvé ne sera pas mis en péril.

## Ministre de l'Emploi et des Pensions

### Emploi

**Question n° 3-862 de Mme Van de Castele du 24 mars 2004 (N.) :**

**Inspection du travail. — Inspection médicale. — Politique en matière de poursuites.**

L'honorable ministre peut-il me communiquer, en ce qui concerne l'Inspection médicale, les données suivantes pour les années 2000, 2001, 2002 et 2003, ventilées à chaque fois par région et par service extérieur :

1. le nombre de missions d'inspection effectuées;
2. le nombre d'infractions constatées;
3. le nombre de procès-verbaux dressés;
4. le nombre de poursuites pénales;
5. le nombre d'amendes administratives;
6. le nombre de classements sans suite;
7. le nombre d'inspecteurs employés ?

**Réponse :** Les données demandées ne sont, en ce moment, que partiellement disponibles. D'une part, l'Inspection médicale n'a, dans le passé, jamais traité les données par région ou par bureau régional. Cela n'est pas non plus imposé explicitement par le Bureau international du travail, la Commission européenne, le Senior Labour Inspectors Committee, etc.

D'autre part, à la suite d'un sérieux problème technique survenu au système central d'enregistrement de l'Inspection médicale dans le second semestre de 2003, les données stockées dans ce système ont été en grande partie perdues et sont, par conséquent, indisponibles actuellement.

Les données figurant dans le tableau ci-dessous proviennent du rapport annuel 2002 destiné entre autres au Conseil supérieur pour la prévention et la protection.

Les infractions qui y sont mentionnées sont uniquement celles reproduites dans les procès-verbaux. Par ailleurs, le nombre des infractions signalées par lettre d'avertissement n'est pas enregistré.

J'ai invité l'administration à examiner s'il est possible, dans un délai acceptable, de me fournir encore les données détaillées par service extérieur.

2 avril 2004 afgesloten. Ondanks het niet-akkoord van twee vakorganisaties omtrent de aan die stakingsaanzegging gegeven gevolgen, werd die door drie van de vijf representatieve vakorganisaties opgeschort.

Tijdens die syndicale onderhandelingen werd er, inzake de procedure van de automatische bevordering in de graad van commissaris van politie, gemeenlijk « rode loper » genoemd, overeengekomen om, ingevolge het arrest nr. 102/2003 van het Arbitragehof, de afdelingsinspecteurs 2C van de voormalige gerechtelijke politie in die procedure op te nemen.

Aangezien dit arrest van het Arbitragehof geen enkele discriminatie heeft vastgesteld van de personeelsleden van de voormalige bewakings- en opsporingsbrigades van de rijkswacht, moet men zich terzake dan ook schikken naar de bepalingen van de wet van 26 april 2002 die het koninklijk besluit van 30 maart 2001 (RPPo) bevestigt.

Let geachte lid kan dus vaststellen dat het syndicaal akkoord het voormeld arrest van het Arbitragehof uitvoert. Die bepalingen zullen evenwel het voorwerp uitmaken van een democratische controle aangezien zij zullen worden vastgesteld bij wet. Dit gezegd zijnde hoop ik dan ook dat het aldus bereikte evenwicht niet in gevaar zal worden gebracht.

## Minister van Werk en Pensioenen

### Werk

**Vraag nr. 3-862 van mevrouw Van de Castele d.d. 24 maart 2004 (N.) :**

**Arbeidsinspectie. — Medische Inspectie. — Vervolgingsbeleid.**

Kan de geachte minister met betrekking tot de Medische Inspectie de volgende gegevens meedelen voor de jaren 2000, 2001, 2002 en 2003, telkens per gewest en per buitendienst :

1. het aantal uitgevoerde inspectieopdrachten;
2. het aantal vastgestelde inbreuken;
3. het aantal opgemaakte processen-verbaal;
4. het aantal strafvervolgingen;
5. het aantal administratieve geldboetes;
6. het aantal klasseringen zonder gevolg;
7. het aantal tewerkgestelde inspecteurs ?

**Antwoord :** De gevraagde gegevens zijn op dit ogenblik slechts gedeeltelijk beschikbaar. Enerzijds heeft de Medische Inspectie in het verleden nooit de gegevens verwerkt per gewest of per regionaal bureau. Dit wordt ook niet expliciet opgelegd door het Internationale Arbeidsbureau, de Europese Commissie, het Senior Labour Inspectors Committee, enz.

Anderzijds zijn door een ernstige technische storing aan het centrale registratiesysteem van de Medische Inspectie in de tweede helft van 2003 de gegevens opgeslagen in dit systeem grotendeels verloren gegaan en bijgevolg op dit ogenblik niet beschikbaar.

De gegevens vermeld in onderstaande tabel zijn afkomstig van het jaarverslag 2002 bestemd voor onder andere de Hoge Raad voor preventie en bescherming;

De inbreuken die werden vermeld zijn enkel deze die opgenomen zijn in de processen-verbaal. Verder wordt het aantal inbreuken die gemeld worden met waarschuwingsbrieven niet geregistreerd.

Ik heb de administratie uitgenodigd te onderzoeken of het, binnen een aanvaardbaar tijdsbestek, mogelijk is mij alsnog de detailgegevens per buitendienst te verstrekken.

Je ne manquerai pas de vous informer à ce sujet.

Ik zal niet nalaten u hierover te berichten.

Année — Jaar	Visites — Bezoeken	Infractions — Inbreuken	Pro Justitia — PJ	Peine — Straf	Amende — Boete	Sans suite — Zonder gevolg	Nombre d'inspecteurs — Aantal inspecteurs		
							Niv. 1	Niv. 2	Total — Totaal
2000	16 993	253	66	151	1	0	32	24	56
2001	11 809	175	27	100	20	28	32	24	56
2002	11 921	48	10	22	0	0	32	24	56

**Question n° 3-863 de Mme Van de Castele du 24 mars 2004 (N.):**

**Inspection du travail. — Inspection technique. — Politique en matière de poursuites.**

L'honorable ministre peut-il me communiquer, en ce qui concerne l'Inspection technique, les données suivantes pour les années 2000, 2001, 2002 et 2003, ventilées à chaque fois par région et par service extérieur :

1. le nombre de missions d'inspection effectuées;
2. le nombre d'infractions constatées;
3. le nombre de procès-verbaux dressés;
4. le nombre de poursuites pénales;
5. le nombre d'amendes administratives;
6. le nombre de classements sans suite;
7. le nombre d'inspecteurs employés ?

**Réponse:** Tout d'abord, il convient de remarquer que l'Inspection technique n'établit aucune statistique du nombre d'infractions constatées pendant les visites d'inspection proactives.

Au cours de telles visites d'inspection, la politique de prévention de l'employeur est testée au moyen d'une check-list qui reprend environ vingt rubriques thématiques importantes de la réglementation (équipements de travail, moyens de protection individuelle, fonctionnement du service interne pour la prévention et la protection au travail, protection contre les incendies, etc.).

Chaque visite d'inspection occasionne au moins un rapport interne dans notre système d'enregistrement. Environ 40 % des visites occasionne également un rapport externe à l'employeur avec mention des infractions constatées au cours de la visite d'inspection.

Généralement et par visite d'inspection, des infractions sont constatées pour environ une douzaine des rubriques de la réglementation.

En général, le rapport à l'employeur ventile les infractions par articles.

Par exemple, une dizaine d'articles de l'arrêté royal du 12 août 1993 concernant l'utilisation des équipements de travail a un rapport avec la rubrique « équipements de travail ».

Parfois, la rédaction d'un projustitia fait suite à une visite d'inspection. Des statistiques ont été effectuées sur les infractions mentionnées dans les projustitia. Les chiffres repris dans les colonnes ayant pour titre « infractions » s'y réfèrent.

Ici aussi, il faut remarquer que le nombre d'infractions est regroupé selon des rubriques thématiques importantes de la réglementation, telles que : l'arrêté royal concernant l'utilisation des équipements de travail, l'arrêté royal concernant l'utilisation des moyens de protection individuelle, etc.

Les tableaux 1 à 4 font également une différence entre les activités des fonctionnaires de niveau 1 et ceux de niveau 2 qui sont presque exclusivement chargés de la surveillance sur les chantiers temporaires et mobiles.

**Vraag nr. 3-863 van mevrouw Van de Castele d. 24 maart 2004 (N.):**

**Arbeidsinspectie. — Technische Inspectie. — Vervolgingsbeleid.**

Kan de geachte minister met betrekking tot de Technische Inspectie de volgende gegevens meedelen voor de jaren 2000, 2001, 2002 en 2003, telkens per gewest en per buitendienst :

1. het aantal uitgevoerde inspectieopdrachten;
2. het aantal vastgestelde inbreuken;
3. het aantal opgemaakte processen-verbaal;
4. het aantal strafvervolgingen;
5. het aantal administratieve geldboetes;
6. het aantal klasseringen zonder gevolg;
7. het aantal tewerkgestelde inspecteurs ?

**Antwoord:** Vooraf dient opgemerkt dat bij de Technische Inspectie geen statistieken worden opgemaakt van het aantal vastgestelde inbreuken tijdens proactieve inspectiebezoeken.

Tijdens dergelijke inspectiebezoeken wordt het preventiebeleid van de werkgever getest aan de hand van een checklist welke ongeveer een twintigtal belangrijke thematische rubrieken uit de regelgeving omvat (arbeidsmiddelen, persoonlijke beschermingsmiddelen, werking van de interne dienst preventie en bescherming op het werk, brandveiligheid, enz.).

Elk inspectiebezoek geeft minstens aanleiding tot een intern verslag in ons registratiesysteem. Ongeveer 40 % van de bezoeken geeft ook aanleiding tot een extern verslag aan de werkgever met vermelding van de vastgestelde inbreuken tijdens het inspectiebezoek.

Per inspectiebezoek worden doorgaans inbreuken vastgesteld op een twaalfstal rubrieken van de regelgeving.

In de rapportering aan de werkgever worden de inbreuken doorgaans uitgesplitst per artikel.

Zo heeft bijvoorbeeld de rubriek « arbeidsmiddelen » betrekking op een tiental artikelen uit het koninklijk besluit van 12 augustus 1993 betreffende het gebruik van arbeidsmiddelen.

Soms geeft een inspectiebezoek aanleiding tot het opstellen van een projustitia. Over de inbreuken opgenomen in de projustitia worden wel statistieken aangelegd. De cijfers weergegeven onder de kolommen met als titel « inbreuken » hebben hierop betrekking.

Ook hier geldt de opmerking dat het aantal inbreuken gegroepeerd worden volgens belangrijke thematische rubrieken uit de regelgeving zoals : het koninklijk besluit gebruik van arbeidsmiddelen, het koninklijk besluit gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen, enz.

In tabellen 1 tot 4 wordt ook een onderscheid gemaakt tussen de activiteiten van ambtenaren van niveau 1 en deze van niveau 2 welke haast uitsluitend belast zijn met het toezicht op tijdelijke of mobiele bouwplaatsen.

Tableau 1

Tabel 1

2000	Visites — Bezoeken		Infractions — Inbreuken		Projustitia — Projustitia		Poursuites — Straf	Amendes — Boete	Sans suite — Zonder gevolg	Nombre d'inspecteurs — Aantal inspecteurs		
	Niv. 1	Niv. 2	Niv. 1	Niv. 2	Niv. 1	Niv. 2				Niv. 1	Niv. 2	Total — Totaal
Flandre occiden- tale — West- Vlaanderen . . .	3 200	1 882	208	63	62	15	7	25	5	9	3	12
Flandre orientale. — Oost- Vlaanderen . . .	2 021	3 737	71	19	39	5	2	8	5	8	4	12
Anvers nord. — Antwerpen- Noord . . . . .	916	1 754	4	17	3	5	0	0	0	5	3	8
Anvers sud — Antwerpen-Zuid . . . . .	1 270	1 434	26	9	8	3	1	2	0	5	2	7
Limbourg. — Limburg . . . . .	1 133	1 656	12	13	6	8	1	1	0	6	3	9
Brabant flamand. — Vlaams- Brabant . . . . .	973	1 324	19	36	11	20	8	2	7	6	3	9
Flandre. — Vlaanderen . . . . .	9 513	11 787	340	157	129	56	19	38	17	39	18	57
Bruxelles. — Brussel . . . . .	2 110	1 871	63	13	31	10	0	6	0	6	3	9
Hainaut occiden- tal. — Henegou- wen-West . . . . .	645	1 020	2	0	1	0	0	1	0	4	2	6
Hainaut oriental. — Henegouwen- Oost . . . . .	1 219	1 276	0	7	0	4	0	0	0	6	6	12
Namur. — Namen . . . . .	412	1 058	0	0	0	0	0	0	0	3	2	5
Luxembourg. — Luxemburg . . . . .	370	753	2	8	0	2	0	0	0	2	2	4
Wallonie. — Wallonië . . . . .	4 023	5 589	12	15	7	6	0	1	0	20	15	35
Liège. — Luik . . . . .	1 377	1 482	8	0	6	0	0	0	0	5	3	8
Seveso . . . . .	380	0	0	0	0	0	0	0	0	12	0	12
Total. — Totaal	16 026	19 247	415	185	167	72	19	45	17	77	36	113

Tableau 2

Tabel 2

2001	Visites — Bezoeken		Infractions — Inbreuken		Projustitia — Projustitia		Poursuites — Straf	Amendes — Boete	Sans suite — Zonder gevolg	Nombre d'inspecteurs — Aantal inspecteurs		
	Niv. 1	Niv. 2	Niv. 1	Niv. 2	Niv. 1	Niv. 2				Niv. 1	Niv. 2	Total — Totaal
Flandre occiden- tale — West- Vlaanderen . . .	2 753	1 564	159	72	61	20	4	8	1	9	2	11
Flandre orientale. — Oost- Vlaanderen . . .	2 068	3 869	17	39	15	16	0	13	4	8	5	13

2001	Visites — Bezoeken		Infractions — Inbreuken		Projustitia — Projustitia		Poursuites — Straf	Amendes — Boete	Sans suite — Zonder gevolg	Nombre d'inspecteurs — Aantal inspecteurs		
	Niv. 1	Niv. 2	Niv. 1	Niv. 2	Niv. 1	Niv. 2				Niv. 1	Niv. 2	Total — Totaal
Anvers nord. — <i>Antwerpen-Noord</i> . . . .	765	1 143	6	14	4	4	0	1	0	4	2	6
Anvers sud — <i>Antwerpen-Zuid</i> . . . .	889	1 207	21	6	8	3	0	1	0	4	2	6
Limbourg. — <i>Limburg</i> . . . .	845	1 446	6	6	4	2	0	0	0	5	2	7
Brabant flamand. — <i>Vlaams-Brabant</i> . . . .	706	1 437	65	31	35	16	9	2	7	7	3	10
Flandre. — <i>Vlaanderen</i> . . . .	8 026	10 666	274	168	127	61	13	25	12	37	16	53
Bruxelles. — <i>Brussel</i> . . . .	1 769	2 199	30	29	31	19	0	2	1	6	3	9
Hainaut occidental. — <i>Henegouwen-West</i> . . . .	463	1 017	3	0	1	0	0	0	0	4	2	6
Hainaut oriental. — <i>Henegouwen-Oost</i> . . . .	1 293	1 133	11	4	7	4	0	1	0	5	5	10
Namur. — <i>Namen</i> . . . .	567	1 266	26	0	10	0	0	0	0	4	2	6
Luxembourg. — <i>Luxemburg</i> . . . .	286	570	4	4	1	1	0	0	0	1	2	3
Liège. — <i>Luik</i> . . . .	1 446	1 438	5	0	5	0	0	0	0	6	3	9
Wallonie. — <i>Wallonië</i> . . . .	4 055	5 424	49	8	24	5	0	1	0	20	14	34
Seveso . . . .	456	0	0	0	0	0	0	0	0	12	0	12
Total. — <i>Totaal</i>	14 306	18 289	363	205	182	85	13	28	13	75	33	108

Tableau 3

Tabel 3

2002	Visites — Bezoeken		Infractions — Inbreuken		Projustitia — Projustitia		Poursuites — Straf	Amendes — Boete	Sans suite — Zonder gevolg	Nombre d'inspecteurs — Aantal inspecteurs		
	Niv. 1	Niv. 2	Niv. 1	Niv. 2	Niv. 1	Niv. 2				Niv. 1	Niv. 2	Total — Totaal
Flandre occidentale — <i>West-Vlaanderen</i> . . . .	2 532	1 442	123	34	36	11	4	2	0	9	2	11
Flandre orientale. — <i>Oost-Vlaanderen</i> . . . .	1 823	3 197	74	3	33	2	0	5	1	7	4	11
Anvers nord. — <i>Antwerpen-Noord</i> . . . .	713	893	13	24	6	10	0	0	0	4	2	6
Anvers sud — <i>Antwerpen-Zuid</i> . . . .	828	1 105	25	4	17	1	0	0	0	5	2	7
Limbourg. — <i>Limburg</i> . . . .	920	1 204	23	12	14	3	0	0	0	6	2	8
Brabant flamand. — <i>Vlaams-Brabant</i> . . . .	697	1 355	19	11	11	5	1	1	5	6	3	9

2002	Visites — Bezoeken		Infractions — Inbreuken		Projustitia — Projustitia		Poursuites — Straf	Amendes — Boete	Sans suite — Zonder gevolg	Nombre d'inspecteurs — Aantal inspecteurs		
	Niv. 1	Niv. 2	Niv. 1	Niv. 2	Niv. 1	Niv. 2				Niv. 1	Niv. 2	Total — Totaal
Flandre. — Vlaanderen . . .	7 513	9 196	277	88	117	32	5	8	6	37	15	52
Bruxelles. — Brussel . . . .	1 531	2 399	40	32	18	15	0	1	0	6	3	9
Hainaut occidental. — Henegouwen-West . . .	511	127	0	0	0	0	0	0	0	4	2	6
Hainaut oriental. — Henegouwen- Oost . . . .	1 076	992	4	16	2	4	0	2	0	5	5	10
Namur. — Namen . . . .	458	1 337	0	0	2	0	0	0	0	4	2	6
Luxembourg. — Luxemburg . . .	150	484	0	0	5	1	0	0	0	2	2	4
Liège. — Luik . . .	1 703	1 688	3	0	6	0	0	0	0	7	3	10
Wallonie. — Wallonië . . . .	3 898	4 501	7	16	15	5	0	2	0	22	14	36
Seveso . . . .	477	0	0	0	0	0	0	0	0	14	0	14
Total. — Totaal	13 419	17 123	324	136	151	52	5	11	6	79	32	111

Tableau 4

Tabel 4

2003	Visites — Bezoeken		Infractions — Inbreuken		Projustitia — Projustitia		Poursuites — Straf	Amendes — Boete	Sans suite — Zonder gevolg	Nombre d'inspecteurs — Aantal inspecteurs		
	Niv. 1	Niv. 2	Niv. 1	Niv. 2	Niv. 1	Niv. 2				Niv. 1	Niv. 2	Total — Totaal
Flandre occiden- tale — West- Vlaanderen . . .	2 155	2 068	88	31	22	10	0	0	0	9	3	12
Flandre orientale. — Oost- Vlaanderen . . .	1 616	2 763	66	65	41	27	0	9	1	6	4	10
Anvers nord. — Antwerpen- Noord . . . .	552	1 105	14	0	8	0	0	0	0	3	2	5
Anvers sud — Antwerpen-Zuid . . .	874	1 094	25	29	10	12	0	0	0	3	2	5
Limbourg. — Limburg . . . .	591	1 847	19	22	9	18	0	0	0	5	3	8
Brabant flamand. — Vlaams- Brabant . . . .	620	1 740	14	4	9	2	0	3	1	5	3	8
Flandre. — Vlaanderen . . .	6 408	10 617	226	151	99	69	0	12	2	31	17	48
Bruxelles. — Brussel . . . .	1 038	1 740	29	23	21	7	0	0	0	6	3	9
Hainaut occiden- tal. — Henegou- wen-West . . . .	354	1 474	2	0	1	0	0	0	0	4	3	7
Hainaut oriental. — Henegouwen- Oost . . . .	1 079	1 718	3	28	2	12	0	0	0	5	6	11



2003	Visites — Bezoeken		Infractions — Inbreuken		Projustitia — Projustitia		Poursuites — Straf	Amendes — Boete	Sans suite — Zonder gevolg	Nombre d'inspecteurs — Aantal inspecteurs		
	Niv. 1	Niv. 2	Niv. 1	Niv. 2	Niv. 1	Niv. 2				Niv. 1	Niv. 2	Total — Totaal
Namur. —												
Namen . . . .	636	1 174	1	0	2	0	0	0	0	3	2	5
Luxembourg. —												
Luxemburg . .	164	550	0	0	0	0	0	0	0	1	2	3
Liège. — Luik .	2 042	1 584	3	0	2	0	0	0	0	7	2	9
Wallonie. —												
Wallonië . . . .	4 275	6 500	9	28	7	12	0	0	0	20	15	35
Seveso . . . .	556	0	23	0	10	0	0	0	0	18	0	18
Total. — Totaal	12 277	18 857	287	202	137	78	0	12	2	75	35	110

**Ministre des Finances**

**Question n° 3-410 de M. Vanhecke du 5 novembre 2003 (N.):**

**Horeca. — Politique spécifique.**

Dans l'accord de gouvernement, on peut lire ce qui suit:

«Par ailleurs, pour le secteur horeca, le gouvernement mènera une politique spécifique, puisqu'il est un élément vital du tissu social de notre pays. Dès lors, le gouvernement recherchera un accord avec le secteur, pour définir les conditions d'emploi, les conditions et obligations fiscales, les conditions de sécurité alimentaire et les conditions sociales qui peuvent favoriser son développement.»

1. Quelles sont les lignes de force de la politique spécifique que l'honorable ministre entend mener pour l'horeca en ce qui concerne sa (ses) sphère(s) de compétences?

2. Les démarches nécessaires ont-elles déjà été entreprises en ce qui concerne l'accord susvisé?

a) Quels sont les interlocuteurs qui interviendront dans la conclusion de cet accord?

b) Comment la concertation avec le secteur des entreprises horeca est-elle organisée? La base de l'horeca est-elle invitée à participer à l'élaboration de l'accord?

c) Quels aspects l'honorable ministre souhaite-t-il voir figurer dans l'accord en ce qui concerne ses compétences?

d) Quelles mesures et réformes concrètes l'honorable ministre compte-t-il réaliser dans le cadre de ses attributions pour «favoriser le développement» du secteur horeca?

e) Le cas échéant, quel en sera le coût pour le Trésor?

f) Quel calendrier l'honorable ministre se fixe-t-il pour l'élaboration de cet accord? Quand ce dernier devra-t-il être finalisé?

g) Quand les mesures que l'honorable ministre s'engagera éventuellement à prendre pourront-elles ou devront-elles effectivement entrer en vigueur?

**Réponse:** Pour ce qui concerne l'horeca, l'accord de gouvernement du 12 juillet 2003 dispose en effet que le gouvernement recherchera un accord avec le secteur pour définir les conditions d'emploi, les conditions fiscales et sociales et les obligations en matière de sécurité alimentaire.

Il a été convenu au sein du gouvernement que le ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique se chargera de la coordination générale de ce plan.

**Minister van Financiën**

**Vraagnr. 3-410 van de heer Vanhecke d.d. 5 november 2003 (N.):**

**Horeca. — Specifiek beleid.**

In het regeerakkoord lezen wij het volgende:

«Overigens zal de regering voor de horeca een specifiek beleid ontwikkelen. De horeca maakt immers deel uit van het sociaal weefsel van onze samenleving. Met de sector zal daarom een convenant worden nagestreefd die een gunstige ontwikkeling van de activiteiten in de horeca moet mogelijk maken. Die convenant zal slaan op de arbeids-, de fiscale en de sociale voorwaarden en op de verplichtingen met betrekking tot de voedselveiligheid.»

1. Wat zijn de krachtlijnen van het specifieke beleid dat de geachte minister voor de horeca voor ogen staat met betrekking tot zijn bevoegdheidsdomein(en)?

2. Werden reeds de nodige stappen gezet met betrekking tot het convenant waarvan sprake?

a) Wie zijn de gesprekspartners voor het afsluiten van dit convenant?

b) Op welke wijze wordt het overleg met de sector van de horecabedrijven georganiseerd en wordt bij het opstellen van dit convenant de horecabasis daarbij betrokken?

c) Welke aspecten wil de geachte minister daarin opgenomen zien met betrekking tot zijn bevoegdheden?

d) Welke concrete maatregelen en hervormingen wil de geachte minister in zijn bevoegdheidsdomein treffen «die een gunstige ontwikkeling van de activiteiten in de horeca moet mogelijk maken»?

e) In voorkomend geval, wat is de kostprijs daarvan voor de Schatkist?

f) Welke timing staat de geachte minister voor ogen met betrekking tot dit convenant? Wanneer moet dit worden gefinaliseerd?

g) Wanneer kunnen/moeten de maatregelen waartoe de geachte minister zich desgevallend engageert effectief in werking treden?

**Antwoord:** Wat de horeca betreft, vermeldt het Regeerakkoord van 12 juli 2003 inderdaad dat met deze sector een convenant zal worden nagestreefd welke zal slaan op de arbeids-, fiscale en sociale voorwaarden alsmede op de verplichtingen inzake voedselveiligheid.

Binnen de regering werd afgesproken dat de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid zal instaan voor de algemene coördinatie van dit plan.

Pour ce qui concerne le volet fiscal, le comité technique spécifique, dont la direction est assurée par un de mes collaborateurs, a organisé un échange d'idées étendu avec différentes fédérations (Horeca Platform, Fedis, Horeca Flandre, Horeca Wallonie et Horeca Bruxelles). Les suggestions fiscales formulées ont été reprises *in extenso* dans le rapport intermédiaire que ma collègue Fientje Moerman a commenté au Conseil des ministres du 9 juin 2004.

En outre, les mesures législatives suivantes ont été prises entre temps en matière de fiscalité:

— augmentation et harmonisation de la déductibilité fiscale des frais de restaurant par l'insertion d'un nouvel article 53, 8<sup>o</sup>*bis*, dans le Code des impôts sur les revenus 1992 (loi du 10 mai 2004, *Moniteur belge* du 24 mai 2004);

— suppression de la taxe de patente (loi du 17 mai 2004, *Moniteur belge* du 4 juin 2004).

De même que pour l'autre groupe de travail technique en matière de législation sociale et de sécurité alimentaire, les négociations se poursuivront au niveau fiscal avec les différentes fédérations. On notera à ce propos que d'éventuelles nouvelles mesures fiscales doivent s'inscrire dans le cadre de la conclusion d'un accord global avec le secteur concerné portant sur un code de conduite en matière fiscale et sociale ainsi qu'en matière de sécurité alimentaire.

#### Question n° 3-845 de M. Vandenberghe L. du 19 mars 2004 (N.):

##### **Concerts. — Organismes. — Artistes étrangers. — Prémonte professionnel.**

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1991, tous les artistes étrangers sont soumis à un précompte professionnel. Cela signifie que lors de l'engagement d'artistes étrangers, un organisateur de concerts doit payer, outre le cachet, un précompte professionnel.

Le montant de ce précompte professionnel dépend du pays d'origine. La règle s'applique également lors d'une représentation pour une bonne cause.

1. Combien ce précompte a-t-il rapporté durant les années 2001, 2002 et 2003? Pouvez-vous ventiler ces données par année et par région?

2. Combien d'organismes ont-ils payé ce précompte professionnel en 2001, 2002 et 2003? Pouvez-vous ventiler ces données par année et par région?

3. Quels organismes ont-ils payé ce précompte professionnel en 2001, 2002 et 2003? Pouvez-vous ventiler ces données par année et par région?

4. Constate-t-on dans ces chiffres des différences régionales notables? Comment pouvez-vous expliquer ces différences?

**Réponse:** Les données demandées par l'honorable membre n'apparaissent pas de manière individualisée dans les documents comptables dont l'administration dispose.

Dans le cadre «nature des revenus» de la déclaration au précompte professionnel, doit être déclaré sous le code 30 «jetons de présence, prix, subsides, revenus divers, etc.» entre autres le précompte professionnel sur les revenus qui résultent d'activités exercées comme telles en Belgique, personnellement par des artistes non résidents. Sous ce même code, sont aussi déclarés, outre les revenus visés par l'honorable membre, les jetons de présence, prix, subsides et rentes ou pensions sans caractère professionnel payés ou attribués à des habitants du Royaume et également les prix, subsides, rentes alimentaires périodiques ou en capital, rentes de conversion de capital valant rente alimentaire, les bénéfices, profits ou rétributions, les opérations effectuées par des assureurs étrangers, des revenus de sportifs et les profits résultant de l'exercice d'un mandat d'administrateur ou de liquidateur payés ou attribués à des non résidents.

Met betrekking tot het fiscale luik heeft het specifiek technisch comité, dat onder de leiding van één van mijn medewerkers staat, uitgebreid van gedachten gewisseld met de diverse federaties (Horeca Platform, Fedis, Horeca Vlaanderen, Horeca Wallonië en Horeca Brussel). De naar voren gebrachte fiscale suggesties werden *in extenso* opgenomen in het tussentijds verslag dat collega Fientje Moerman op de Ministerraad van 9 juni 2004 heeft toegelicht.

Verder werden inzake fiscaliteit ondertussen volgende wetgevende maatregelen getroffen:

— verhoging en harmonisering van de fiscale aftrekbaarheid van de restaurantkosten middels de inlassing van een nieuw artikel 53, 8<sup>o</sup>*bis* in het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (wet van 10 mei 2004, *Belgisch Staatsblad* van 24 mei 2004);

— de afschaffing van het vergunningsrecht (wet van 17 mei 2004, *Belgisch Staatsblad* van 4 juni 2004).

Net zoals voor de andere technische werkgroep inzake sociale wetgeving en voedselveiligheid, zullen de onderhandelingen op fiscaal gebied met de onderscheiden federaties worden voortgezet. Hierbij dient aangestipt dat eventuele nieuwe fiscale maatregelen moeten kaderen in de afsluiting met de betrokken sector van een globaal akkoord over een gedragscode op fiscaal en sociaal vlak alsmede inzake voedselveiligheid.

#### Vraag nr. 3-845 van de heer Vandenberghe L. d.d. 19 maart 2004 (N.):

##### **Concerten. — Organisatoren. — Buitenlandse artiesten. — Bedrijfsvoorheffing.**

Sinds 1 januari 1991 zijn alle buitenlandse artiesten onderworpen aan een bedrijfsvoorheffing. Dit wil zeggen dat door een concertorganisator bij het boeken van buitenlandse artiesten bovenop de uitkoopsom nog een bedrijfsvoorheffing dient betaald te worden.

Het bedrag van deze bedrijfsvoorheffing is afhankelijk van het land van herkomst. De regeling geldt eveneens bij een optreden voor een goed doel.

1. Hoeveel heeft deze belasting opgebracht in de jaren 2001, 2002 en 2003? Kan u deze gegevens opsplitsen per jaar en per gewest?

2. Hoeveel organisatoren betaalden deze bedrijfsvoorheffing in 2001, 2002 en 2003? Kan u deze gegevens opsplitsen per jaar en per gewest?

3. Welke organisatoren betaalden deze bedrijfsvoorheffing in 2001, 2002 en 2003? Kan u deze gegevens opsplitsen per jaar en per gewest?

4. Zijn er in deze cijfers opvallende regionale verschillen merkbaar? Hoe kan u deze verschillen verklaren?

**Antwoord:** De door het geachte lid gevraagde gegevens komen niet geïndividualiseerd tot uiting in de boekhoudkundige bescheiden waarover de administratie beschikt.

In het vak «aard van de inkomsten» van de aangifte in de bedrijfsvoorheffing, is onder de code 30 «presentiegelden, prijzen, subsidies, diverse inkomsten, enz.», onder andere de bedrijfsvoorheffing op inkomsten die voortkomen uit in België persoonlijk en als zodanig verrichte werkzaamheden van niet-inwonende podiumkunstenaars, aan te geven. Onder diezelfde code worden dus naast de door het geachte lid beoogde inkomsten ook nog de presentiegelden, prijzen, subsidies en renten of pensioenen zonder beroepsmatig karakter betaald of toegekend aan rijksinwoners aangegeven en voorts ook de prijzen, subsidies, periodieke onderhoudsuitkeringen, als onderhoudsuitkeringen geldend kapitaal, omzettingrente van een kapitaal dat geldt als onderhoudsuitkering, winst of baten, retributies, in België gedane verrichtingen van buitenlandse verzekeraars, inkomsten van sportbeoefenaars en winsten voortkomend uit een mandaat van bestuurder of vereffenaar betaald of toegekend aan niet-inwoners.

Étant donné que le code « 30 » ne prévoit pas de subdivisions supplémentaires, les données demandées ne peuvent être communiquées par mon administration.

**Question n° 3-954 de Mme Nyssens du 17 mai 2004 (Fr.):**

**Terrorisme.—Blanchimentdecapitaux.—Documentsàfour-nir aux banques. — Falsification.**

L'article 4 de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme dispose que les organismes et les personnes visées aux articles 2, 2bis, 1° à 4°, et 2ter, de la loi doivent identifier leurs clients et les mandataires de ceux-ci et vérifier leur identité au moyen d'un document probant, dont il est pris copie, sur support papier ou électronique lorsqu'ils nouent des relations d'affaires qui feront d'eux des clients habituels, lorsque le client souhaite réaliser certaines opérations déterminées au même article 4, ou lorsqu'ils ont des doutes quant à la véracité ou à l'exactitude des données d'identification au sujet d'un client existant.

Les organismes et personnes concernés visent essentiellement les établissements de crédit, les entreprises d'assurances, les intermédiaires d'assurances, les notaires, huissiers, réviseurs d'entreprises, conseillers fiscaux, comptables et comptables fiscalistes agréés, avocats, les entreprises d'investissement de droit belge, les sociétés de conseil en placement, les entreprises hypothécaires, les agents immobiliers, les entreprises de gardiennage, etc.

En ce qui concerne en particulier les banques, la question se pose de savoir si cette disposition, qui permet aux banques de conserver une copie de la carte d'identité de leur client voire même le modèle de la signature de leurs clients, n'est pas source d'insécurité pour le citoyen dans la mesure où dans beaucoup de cas, le simple envoi d'une photocopie de notre carte d'identité suffit pour demander une série de choses. Le terrorisme a des capacités de falsification importantes. Les mauvais usages qui peuvent être faits à l'aide de ces copies sont réels, *a fortiori* si ces copies sont envoyées dans des succursales d'une banque étrangère à l'autre bout du monde.

Ces dispositions, adoptées pour lutter contre les modes de financement du terrorisme, pourraient se révéler en réalité des instruments engendrant des effets pervers.

L'honorable ministre peut-il me dire si des falsifications de documents d'identité par cette voie ont déjà été rapportés et quelles sont les mesures de sécurité qui ont été prises pour éviter tout détournement éventuel de la loi ?

**Réponse:** L'obligation d'identification des clients dont question aux articles 4 et suivants de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme traduit en droit belge les normes internationales en matière de lutte contre le blanchiment, à savoir les 40 recommandations du groupe d'action financière, telles que révisées en juin 2003, ainsi que la directive 2001/97/CE du Parlement européen et du Conseil du 4 décembre 2001.

Ces dispositions obligent notamment les institutions et personnes visées par la loi du 11 janvier 1993 de s'assurer des nom, prénom et adresse pour les personnes physiques et de vérifier ces données, au moyen d'un document probant dont il est pris copie sur support papier ou électronique.

Ces copies doivent être conservées sur quelque support d'archivage que ce soit pendant cinq ans au moins.

Les dispositions en matière d'identification des clients, ayant pour but d'éviter que des criminels n'utilisent anonymement les circuits financiers pour le blanchiment de capitaux et le financement du terrorisme, constituent en effet un des piliers du système préventif.

Des circulaires de la Commission bancaire et financière du 3 mai 1999 ont clarifié ces obligations pour les institutions finan-

Aangezien de beoogde code «30» in geen verdere uitsplitsing voorziet, kunnen de gevraagde gegevens door de administratie niet worden meegedeeld.

**Vraag nr. 3-954 van mevrouw Nyssens d.d. 17 mei 2004 (Fr.):**

**Terrorisme. — Witwassen van kapitaal. — Aan de banken te bezorgen documenten. — Vervalsing.**

Artikel 4 van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme bepaalt dat de in de artikelen 2, 2bis, 1° tot 4°, en 2ter bedoelde ondernemingen en personen hun cliënten en de lasthebbers van hun cliënten dienen te identificeren en hun identiteit te controleren, aan de hand van een bewijsstuk, waarvan een afschrift wordt genomen op papier of op elektronische drager wanneer ze een zakenrelatie aanknopen waardoor de betrokkenen gewone cliënten worden, wanneer de cliënt wenst over te gaan tot het uitvoeren van een verrichting zoals bepaald in hetzelfde artikel of wanneer ze twijfelen aan de waarachtigheid of aan de juistheid van de identificatiegegevens over een bestaande cliënt.

De betrokken ondernemingen en personen zijn voornamelijk de kredietinstellingen, de verzekeringsondernemingen, de verzekeringsmakelaars, de notarissen, deurwaarders, bedrijfsrevisoren, fiscale consultants, boekhouders en erkende boekhouders-fiscalisten, advocaten, beleggingsondernemingen naar Belgisch recht, de ondernemingen voor beleggingsadvies, de hypothecaire ondernemingen, vastgoedmakelaars, bewakingsondernemingen, enz.

Wat de banken betreft, rijst de vraag of de bepaling, die banken toelaat een afschrift van de identiteitskaart van hun cliënt en zelfs het model van de handtekening van hun cliënten te bewaren, niet tot onveiligheid van de burger leidt. In veel gevallen volstaat het opsturen van een afschrift van onze identiteitskaart. Het terrorisme beschikt over enorme mogelijkheden om documenten te vervalsen. Misbruik van dergelijke afschriften is niet denkbeeldig, vooral wanneer ze naar filialen aan de andere kant van de wereld worden gestuurd.

De bepalingen van de wet ter bestrijding van de financiering van terrorisme zou wel eens het omgekeerde effect kunnen hebben.

Kan de geachte minister mij zeggen of er gevallen zijn gesignaleerd waarbij identiteitsdocumenten op deze manier zijn vervalst? Welke veiligheidsmaatregelen zijn er genomen om eventueel misbruik van de wet te voorkomen?

**Antwoord:** De verplichting tot identificatie van de cliënten waarvan sprake in de artikelen 4 en volgende van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme vormt de omzetting in Belgisch recht van de internationale normen inzake witwasbestrijding, met name de 40 aanbevelingen van de financiële actiegroep, zoals gewijzigd in juni 2003, en de richtlijn 2001/97/EG van het Europees Parlement en de Raad van 4 december 2001.

Deze bepalingen verplichten de instellingen en personen bedoeld in de wet van 11 januari 1993 onder andere zich te vergewissen van de naam, de voornaam en het adres van natuurlijke personen en deze gegevens te controleren, aan de hand van een bewijsstuk, waarvan een afschrift wordt genomen, op papier of op elektronische drager.

Deze kopieën moeten worden bewaard op welke informatie-drager ook gedurende ten minste vijf jaar.

Daar de bepalingen inzake cliëntidentificatie ertoe strekken te verhinderen dat criminelen het financiële circuit anoniem zouden gebruiken voor witwasdoeleinden of voor financiering van terrorisme, vormen zij een van de pijlers van het preventief stelsel.

Circulaires van de Commissie voor het bank- en financiewezen van 3 mei 1999 hebben deze verplichtingen verduidelijkt voor de

cières qu'elle contrôle et imposent de prendre copie de la carte d'identité des personnes physiques de nationalité belge et résidant en Belgique, à l'exclusion de toute autre pièce, telle que le passeport.

Pour les personnes physiques de nationalité étrangère ou résidant à l'étranger, il s'agira de la carte d'identité ou d'un titre équivalent, tel que le passeport ou le permis de conduire.

Il convient d'indiquer également que l'identification des clients par les banques ne peut se faire que sur la base de documents originaux et non à partir de photocopies de documents d'identité.

De telles copies ne sont admises que dans le cadre de l'ouverture de relations à distance mais, dans ce cas, des mesures complémentaires visant à s'assurer de l'identité réelle du client doivent être prises par l'établissement. La relation d'affaires doit se limiter à des opérations qui requièrent nécessairement qu'une identification sur la base d'un document probant original ait eu lieu, fût-ce par un autre établissement soumis aux mêmes obligations légales d'identification.

C'est dans cette perspective que doivent notamment être exclues de la relation d'affaires, les opérations qui impliquent le maniement d'espèces ou de titres matériels.

La Commission bancaire, financière et des assurances travaille en ce moment à un nouveau règlement et à une nouvelle circulaire qui préciseront notamment les modalités d'application des modifications apportées par une loi du 12 janvier 2004 aux dispositions de la loi du 11 janvier 1993.

Notons que dans ce contexte, les mesures d'encadrement des identifications de clients à distance seront encore renforcées dans le but d'une plus grande sécurisation.

Le futur règlement et la nouvelle circulaire devraient être adoptés dans les semaines qui suivent par la commission. Le règlement devra ensuite être approuvé par arrêté royal pour entrer en vigueur.

Par ailleurs, chaque fois que la loi autorise la collecte de renseignements relatifs au statut des personnes, elle le fait dans un but et dans un cadre bien circonscrits.

Ainsi, l'utilisation des copies de documents d'identité obtenues par les banques aux fins d'identification des clients doit notamment avoir lieu dans le respect de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

Cette loi contient des garanties suffisantes en termes de confidentialité et de sécurité du traitement des données à caractère personnel, accompagnées de sanctions pénales.

Par ailleurs, les dispositions du Code pénal sont applicables en cas d'utilisation abusive des données d'identité des clients.

Il convient également de préciser que le secteur bancaire est particulièrement attentif à de tels risques d'abus et qu'il s'est équipé des outils techniques et organisationnels nécessaires pour y faire face et pour protéger ainsi au maximum les intérêts de ses clients.

Au vu de ces éléments, il ne semble pas exister de sentiment d'insécurité particulier concernant le risque d'utilisation abusive de photocopies de documents d'identité, à des fins de blanchiment ou de financement d'activités terroristes.

Toutefois, notons que le risque d'être confronté à de faux documents d'identité ne peut être exclu entièrement et que ceci vaut tant pour les banques que pour toute autre personne ou institution, autorité ou entité quelle qu'elle soit. En plus des garanties mentionnées ci-dessus et visant à lutter contre l'utilisation abusive de données d'identité, les mesures de sécurité visant à diminuer les possibilités de falsification des cartes d'identité sont en nombre et font l'objet depuis longtemps d'une attention particulière au sein du service public fédéral Intérieur.

La prochaine introduction de cartes d'identité électroniques fait partie de ces mesures. Les banques ont, quant à elles, mis en place des dispositifs de contrôle visant à s'assurer de l'authenticité des documents présentés par leurs clients.

financiële instellingen die ze controleert. Zij moeten een kopie nemen van de identiteitskaart van natuurlijke personen van Belgische nationaliteit die in België verblijven, met uitsluiting van elk ander stuk zoals het paspoort.

Voor de natuurlijke personen van buitenlandse nationaliteit of die in het buitenland verblijven, betreft het de identiteitskaart of een gelijkwaardig bewijs, bijvoorbeeld het paspoort of het rijbewijs.

Er moet ook worden op gewezen dat de cliëntidentificatie door banken slechts mag plaatsvinden op grond van originele documenten en niet van fotokopieën van identiteitsdocumenten.

Dergelijke kopieën zijn slechts toegestaan bij het aangaan van relaties op afstand, maar in dat geval moet de instelling bijkomende maatregelen nemen om zich te verzekeren van de werkelijke identiteit van de cliënt. De zakenrelatie moet ook beperkt blijven tot verrichtingen waar een identificatie op grond van een origineel bewijsstuk aan vooraf gegaan is, desgevallend door een andere instelling die onderworpen is aan dezelfde wettelijke identificatieplicht.

Om deze reden mag de zakenrelatie zich niet uitstrekken tot verrichtingen waarbij contanten of materiële waardepapieren worden verhandeld.

De Commissie voor het bank-, financie- en assurantiewezen werkt momenteel aan een nieuw reglement en aan een nieuwe circulaire die met name de toepassingsmodaliteiten zullen verduidelijken van de wijzigingen die de wet van 12 januari 2004 aanbracht aan de wet van 11 januari 1993.

Er dient te worden opgemerkt dat de omkaderingsmaatregelen voor de identificatie van cliënten op afstand nog zullen worden versterkt met het oog op een grotere beveiliging.

De commissie zou het toekomstige reglement en de nieuwe circulaire in de komende weken moeten aannemen. Het reglement zal daarna bij koninklijk besluit moeten worden goedgekeurd vooraleer het in werking treedt.

Telkens wanneer de wet het inzamelen toelaat van gegevens inzake het statuut van personen, gebeurt dit doelgericht en in een welomschreven kader.

Zo moet het gebruik van de kopieën van identiteitsdocumenten die door banken zijn verkregen met het oog op de cliëntidentificatie, onder meer gebeuren met inachtneming van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens.

Deze wet bevat voldoende garanties inzake confidentialiteit en beveiliging voor de verwerking van persoonsgegevens en voorziet ook strafsancities.

Bovendien zijn de bepalingen van het Strafwetboek van toepassing bij misbruik van identiteitsgegevens van cliënten.

Er moet ook worden benadrukt dat de banksector bijzonder waakzaam is voor het risico van dergelijke misbruiken en dat de nodige technische en organisatorische middelen zijn ingeschakeld om er het hoofd aan te bieden en om zodoende de belangen van de cliënten zoveel mogelijk te beschermen.

Gelet op deze elementen lijkt er geen bijzonder onveiligheidsgevoel te bestaan met betrekking tot mogelijke misbruiken van fotokopieën van identiteitsdocumenten voor witwasdoeleinden of voor financiering van terrorisme.

Er dient evenwel opgemerkt dat het risico om te worden geconfronteerd met valse identiteitsdocumenten niet volkomen kan worden uitgesloten en dat dit geldt zowel voor de banken als voor eender welke andere persoon of instelling, overheid of entiteit. Bovenop de garanties die hoger staan vermeld en die ertoe strekken het misbruik van identiteitsgegevens te voorkomen, bestaan een groot aantal beveiligingsmaatregelen om mogelijke vervalsingen van identiteitskaarten te beperken. De federale overheidsdienst Binnenlandse Zaken besteedt bijzondere aandacht aan deze maatregelen.

De nakende invoering van de elektronische identiteitskaart kadert in deze maatregelen. De banken hebben op hun beurt controlemechanismen ingesteld om zich te verzekeren van de authenticiteit van de documenten die door hun cliënten worden voorgelegd.

Si ces procédures de contrôle devaient révéler un quelconque abus en la matière, les banques en avertiraient les autorités chargées des poursuites.

Enfin, il convient de préciser que le risque d'abus à des fins criminelles, telles que le blanchiment ou le financement du terrorisme, ne concerne pas tant les copies de documents d'identification que certains instruments de paiement, tels que les cartes de crédit par exemple.

À titre indicatif, la Cellule de traitement des informations financières n'a, à ce jour, pas eu connaissance de cas d'utilisation abusive de copies de papiers d'identité.

Par contre, l'utilisation de faux documents par des clients, notamment de faux chèques, de faux billets de banque, mais aussi de faux papiers d'identité, ainsi que des fraudes à l'aide de cartes de crédit, ont été rencontrées dans certains dossiers transmis par la cellule au parquet.

## Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

### Affaires sociales

**Question n° 3-371 de Mme Van de Castele du 17 octobre 2003 (N.):**

***Biologie clinique et imagerie médicale. — Différences de comportement prescripteur.***

Selon le docteur Moens du GBS, il existe toujours des différences flagrantes de comportement prescripteur, notamment en matière de biologie clinique et d'imagerie médicale.

1. L'honorable ministre peut-il donner un aperçu de l'évolution, au cours des cinq dernières années, des montants moyens pour examens de biologie clinique et pour l'imagerie médicale prescrits par les généralistes et les spécialistes, et ce par habitant et par province ?

2. Quelles mesures concrètes l'honorable ministre compte-t-il prendre dans ces deux secteurs en vue d'éliminer les différences de comportement prescripteur ?

3. Est-il vrai qu'un petit pourcentage de « gros » prescripteurs sont responsables d'une possible surconsommation ?

4. Quelles mesures prend-on contre les médecins qui prescrivent trop d'examens ?

**Réponse:** En réponse à la question de l'honorable membre, les services de l'INAMI ont calculé, pour l'ensemble des médecins généralistes, l'évolution du montant moyen prescrit par habitant selon l'adresse du prescripteur, d'une part, pour les prestations de biologie clinique, médecine nucléaire in vitro et forfaits par prescription pour patients ambulants et, d'autre part, pour les prestations d'imagerie médicale, sur la base des données enregistrées dans les tableaux statistiques établis par les organismes assureurs et transmis au Services des soins de santé, en vertu de l'article 348 de l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités.

1. Les tableaux reproduits ci-dessous indiquent l'évolution entre 1998 et 2002 du montant moyen en euros prescrit par habitant. L'adresse du prescripteur a servi de référence géographique. Les chiffres sont d'origine comptable et portent sur les prescriptions de l'ensemble des médecins généralistes.

Le tableau 1 montre l'évolution des dépenses générées par les prescriptions d'imagerie médicale.

Le tableau 2 montre l'évolution des dépenses générées par les prescriptions de biologie clinique.

Indien deze controleprocedures eender welk misbruik aan het licht brengen, zullen de banken dit aan de vervolgingsoverheden melden.

Ten slotte moet worden verduidelijkt dat het risico van misbruiken voor criminele doeleinden, zoals witwassen en financiering van terrorisme niet zozeer de kopieën van identiteitsdocumenten betreft, maar veeleer bepaalde betalingsinstrumenten, zoals bijvoorbeeld kredietkaarten.

Zo heeft de Cel voor financiële informatieverwerking tot nu toe geen kennis gekregen van misbruiken van kopieën van identiteitspapieren.

Het gebruik van valse documenten door cliënten, met name valse cheques, valse bankbiljetten, maar ook valse identiteitspapieren, alsook fraude met kredietkaarten, komen daarentegen wel voor in bepaalde dossiers die de cel doormelde aan het parket.

## Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

### Sociale Zaken

**Vraag nr. 3-371 van mevrouw Van de Castele d.d. 17 oktober 2003 (N.):**

***Klinischebiologieenmedischebeeldvorming.—Verschillen in voorschrijfgedrag.***

Volgens dokter Moens van het VBS zou er nog steeds een flagrant verschil in voorschrijfgedrag bestaan voor onder andere klinische biologie en medische beeldvorming.

1. Kan de geachte minister een overzicht geven van de evolutie over de laatste vijf jaar van de gemiddelde door huisartsen en specialisten voorgeschreven bedragen voor klinische biologie en medische beeldvorming, per inwoner en per provincie ?

2. Wat zal de geachte minister concreet doen in die twee sectoren om de verschillen in voorschrijfgedrag weg te werken ?

3. Klopt het dat een klein percentage veelvoorschrijvers aan de basis ligt van eventuele overconsumptie ?

4. Hoe worden veelvoorschrijvers aangepakt ?

**Antwoord:** In antwoord op de vraag van het geachte lid hebben de diensten van het RIZIV, voor alle huisartsen, de evolutie van het gemiddeld voorgeschreven bedrag per inwoner berekend volgens het adres van de voorschrijver, enerzijds voor de verstrekkingen inzake klinische biologie, nucleaire geneeskunde in vitro en forfaits per voorschrift voor ambulante patiënten en anderzijds voor de verstrekkingen inzake medische beeldvorming, op basis van de gegevens die zijn opgenomen in de statistische tabellen die door de verzekeringsinstellingen zijn opgesteld en aan de Dienst voor geneeskundige verzorging zijn bezorgd krachtens artikel 348 van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen.

1. De hieronderstaande tabellen tonen ons de evolutie tussen 1998 en 2002 van het gemiddeld per inwoner voorgeschreven bedrag in euro. Het adres van de voorschrijver werd gebruikt als geografische referentie. De cijfers zijn boekhoudkundig van oorsprong en omvatten de voorschriften van alle huisartsen.

Tabel 1 toont de evolutie van de uitgaven, veroorzaakt door voorschriften voor medische beeldvorming.

Tabel 2 toont de evolutie van de uitgaven, veroorzaakt door voorschriften voor klinische biologie.

Le tableau 3 donne, par région, les valeurs de quelques percentiles et les moyennes relatives aux montants prescrits, tant en biologie clinique qu'en imagerie médicale, par les médecins généralistes agréés (données comptables 2002 — patients ambulants).

Enfin, le tableau 4 donne les mêmes informations pour les médecins spécialistes, en distinguant les données pour patients ambulants de celles pour patients hospitalisés.

En imagerie médicale (tableau 1), les montants moyens prescrits par habitant par les médecins généralistes restent très contrastés selon l'origine géographique du prescripteur (de 9,78 euros en Flandre occidentale à 19,93 euros dans la province de Namur). Les évolutions enregistrées depuis 1998 sont également fort différenciées (de 2 à 17% selon la province envisagée).

Par contre, en biologie clinique (tableau 2), on observe des écarts moins importants entre les montants prescrits par habitant et des évolutions moins contrastées depuis 1998 (de -1% à +4%).

Bien qu'il soit particulièrement peu pertinent de regrouper les données des médecins spécialistes sans tenir compte de leur spécialité propre, les tableaux 3 et 4 donnent une idée précise de la dispersion des valeurs entre les montants prescrits par médecin, ainsi que celle des montants moyens prescrits selon la région dans laquelle réside le médecin.

2. Il n'entre évidemment pas dans mes intentions de contraindre chaque médecin à prescrire par habitant un même montant de biologie clinique et d'imagerie médicale indépendamment des pathologies prises en charge. J'estime que les moyens financiers mis à disposition de l'assurance doivent être alloués en fonction des besoins en matière de santé: c'est selon moi, le seul critère valable de répartition des ressources.

Cela étant, il va de soi que les différences observées entre les montants prescrits par habitant appellent un examen plus approfondi. C'est ce à quoi s'est attaché, durant plusieurs années consécutives, le groupe de travail érigé au sein du Conseil général de l'assurance soins de santé, sous la présidence de M. Michel Jadot. Ses travaux ont mis en lumière les principales variables socio-sanitaires responsables du recours au système des soins de santé. Ils ont aussi mis en évidence la nécessité de se pencher sur l'opportunité et l'efficacité de certaines pratiques.

Comme je l'ai déjà annoncé, je déposerai prochainement un rapport afin de préciser les actions que j'entends mener en la matière.

Ces chiffres me confortent en tout cas dans ma volonté de promouvoir les bonnes pratiques médicales et de sanctionner, sans complaisance, les abus avérés en la matière.

3. Bien qu'un groupe relativement restreint de médecins se distingue par son nombre élevé de prescriptions, il serait prématuré de parler de «surconsommation» en se fondant seulement sur les données de profil. Seule une confrontation entre les éléments figurant dans le dossier médical et les actes médicaux mobilisés à des fins diagnostiques et thérapeutiques peuvent éventuellement déboucher sur une telle affirmation.

4. Actuellement, il existe suffisamment d'organes et d'instances compétents pour étudier et sanctionner le comportement des médecins en matière de prescription de soins de santé.

En effet, en vertu de la réforme introduite par l'article 19 de la loi-programme II du 24 décembre 1994 modifiant l'article 139 de la loi coordonnée du 14 juillet 2002, la procédure à appliquer par le Service d'évaluation et de contrôle médicaux en matière de jugement de la quantité de prestations prescrites ou dispensées en comparaison avec la pratique de dispensateurs normalement prudents et diligents placés dans des circonstances similaires, a fortement changé.

Tabel 3 geeft per gewest de waarden van enkele percentielen en de gemiddelden betreffende de bedragen, zowel in klinische biologie als in medische beeldvorming, voorgeschreven door de erkende huisartsen (boekhoudkundige gegevens 2002 — ambulante patiënten).

Tabel 4 ten slotte geeft dezelfde informatie voor de geneesheren specialisten, door een onderscheid te maken tussen de gegevens voor ambulante patiënten en deze voor de opgenomen patiënten.

In de medische beeldvorming (tabel 1), blijven de gemiddelde bedragen, door de huisartsen per inwoner voorgeschreven, heel sterk uiteenlopend al naar gelang van de geografische oorsprong van de voorschrijver (van 9,78 euro in West-Vlaanderen tot 19,33 euro in de provincie Namen). De sinds 1998 geregistreerde evoluties zijn eveneens sterk gedifferentieerd (van 2 tot 17% volgens de provincie die men bekijkt).

In de klinische biologie daarentegen (tabel 2) stelt men minder grote verschillen vast tussen de per inwoner voorgeschreven bedragen, en de evoluties die sinds 1998 minder tegenstrijdig zijn (van -1% tot +4%).

Hoewel het bijzonder weinig relevant is om de gegevens van de geneesheren-specialisten te hergroeperen zonder rekening te houden met hun eigen specialisme, geven de tabellen 3 en 4 een precies idee van de waardeversnippering tussen de bedragen voorgeschreven door een arts, alsook van de versnippering van de bedragen voorgeschreven naar gelang van het gewest waarin de arts verblijft houdt.

2. Het ligt niet in mijn bedoeling om iedere arts te verplichten van per inwoner voor klinische biologie en medische beeldvorming een zelfde bedrag voor te schrijven, onafhankelijk van de pathologieën waarvoor wordt gezorgd. Ik meen dat de financiële middelen die ter beschikking van de verzekering worden gesteld, toegekend moeten worden in functie van de noden op gezondheidsgebied: volgens mij is dat het enige valabele herverdelingscriterium van de middelen.

Daar dat zo is, spreekt het vanzelf dat de waargenomen verschillen tussen de bedragen voorgeschreven per inwoner, een diepgaander analyse noodzaken. Daaraan heeft de werkgroep, opgericht in de schoot van de Algemene Raad van de ziekteverzekering, onder het voorzitterschap van de heer Michel Jadot, zich gedurende meerdere opeenvolgende jaren gewijd. De werkzaamheden van de werkgroep brachten de voornaamste medisch-sociale variabelen, waarvoor men beroep doet op het stelsel van de gezondheidszorgen, onder de aandacht. Diezelfde werkzaamheden vestigden tevens de aandacht op de noodzaak om de opportuniteit en de efficiëntie van bepaalde praktijken te bestuderen.

Zoals ik het eerder al heb aangekondigd, zal ik binnenkort een rapport indienen om de acties te verduidelijken die ik op dat gebied wil voeren.

Door die cijfers word ik in mijn mening en mijn wil gesterkt om de goede medische praktijken aan te moedigen en de erkende misbruiken te sanctioneren, zonder al te grote inschikkelijkheid.

3. Hoewel een vrij kleine groep artsen opvalt door haar groot aantal voorschriften, zou het voorbarig zijn, louter op basis van de profielgegevens, gewag te maken van «overconsumptie» door zich enkel maar te baseren op de profielgegevens. Enkel een confrontatie tussen de elementen die in het medisch dossier vermeld worden en de medische verrichtingen waar men voor diagnostische en therapeutische doeleinden een beroep op doet, kunnen eventueel op zo'n bewering uitlopen.

4. Momenteel zijn er voldoende instellingen en instanties bevoegd om het gedrag van de artsen op het voorschrijfgebied van gezondheidszorgen te bestuderen en te sanctioneren.

Inderdaad, krachtens de hervorming die is ingevoerd bij artikel 19 van de programmawet II van 24 december 2002 tot wijziging van artikel 139 van de gecoördineerde wet van 14 juli 1994 is de procedure die de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle moet toepassen op het vlak van de beoordeling van de kwantiteit van de voorgeschreven of verleende verstrekkingen in vergelijking met de praktijk van normaal voorzichtige en toegewijde zorgverleners die hun praktijk in gelijkaardige omstandigheden uitoefenen, immers ernstig gewijzigd.

Une nouvelle procédure d'évaluation est basée sur des indicateurs de déviation manifeste par rapport aux recommandations de bonne pratique définies par le Conseil national de la promotion de la qualité en général, et par le Comité d'évaluation des pratiques médicales en matière de médicaments, en particulier.

Les médecins pour lesquels des dépassements sont constatés, sont invités à se justifier par écrit.

Après examen des explications reçues, le médecin peut être miimale de six mois. À l'expiration de cette période, la pratique du médecin est à nouveau comparée avec une bonne pratique médicale.

S'il apparaît que le médecin n'a pas adapté sa pratique, le service susmentionné demande une déclaration écrite. En l'absence de justifications suffisantes, le Comité du service susmentionné désigne des auditeurs pour entendre le médecin concerné.

Après avoir pris connaissance du rapport des auditeurs, ce comité peut infliger au dispensateur de soins une amende administrative et les avantages en matière d'accréditation peuvent lui être réduits ou retirés pour une période déterminée.

Enfin, les personnes physiques ou morales qui ont incité un médecin ayant fait l'objet d'une sanction définitive à prescrire et/ou à exécuter des prestations superflues ou inutilement onéreuses, peuvent également se voir infliger une amende administrative après avoir été entendues en tous leurs moyens de défense par le fonctionnaire dirigeant du Service du contrôle administratif.

Bien entendu, les chiffres ne laissent encore rien entrevoir de la réforme instaurée par la loi du 24 décembre 2002 susmentionnée, puisqu'elle n'est en application que depuis le 15 février 2003. On examinera avec attention ces résultats dans les prochains mois. D'ici là, je ne manquerai pas d'attirer l'attention des organes compétents sur leurs responsabilités et de les inciter à s'employer à appliquer la nouvelle procédure dans tous ses aspects.

Tableau 1 : Imagerie médicale

Montants moyens (en euros) prescrits par habitant selon l'adresse du prescripteur

Médecins généralistes (toutes qualifications confondues)

Een nieuwe evaluatieprocedure is gebaseerd op indicatoren voor manifeste afwijking van de aanbevelingen van goede medische praktijkvoering, die de Nationale Raad voor kwaliteitspromotie in het algemeen en het Comité voor evaluatie van de medische praktijk inzake geneesmiddelen, wat specifiek de geneesmiddelen betreft, hebben gedefinieerd.

De geneesheren bij wie overschrijdingen zijn vastgesteld, worden uitgenodigd zich schriftelijk te verantwoorden.

Na onderzoek van de verstrekte uitleg kan de geneesheer gedurende een minimumperiode van zes maanden onder monitoring worden geplaatst. Na het verstrijken van die periode wordt de praktijk van de geneesheer opnieuw vergeleken met een goede medische praktijk.

Indien blijkt dat de geneesheer zijn praktijkvoering niet heeft aangepast, verzoekt bovenvermelde dienst om een schriftelijke verklaring. Bij gebrek aan voldoende verantwoording wijst het Comité van bovenvermelde dienst auditeurs aan die de betrokken geneesheer moeten horen.

Na kennis te hebben genomen van het rapport van de auditeurs kan dit comité aan de zorgverlener een administratieve boete opleggen en kunnen hem de voordelen op het vlak van de accreditering voor een bepaalde periode worden beperkt of ingetrokken.

Ten slotte kan aan fysieke of rechtspersonen die een definitief gesanctioneerd geneesheer hebben aangezet tot het voorschrijven en/of het verrichten van overbodige of onnodig dure verstrekkingen, eveneens een administratieve boete worden opgelegd. Allezins worden zijn eerst door de leidend ambtenaar van de Dienst voor administratieve controle in al hun verweermiddelen gehoord.

In de cijfers is er uiteraard nog geen resultaat merkbaar van de hervorming ingevoerd bij hogervermelde wet van 24 december 2002, aangezien ze slechts van toepassing is vanaf 15 februari 2003. In de komende maanden zal naar deze resultaten uitgekeken worden. Ik zal ondertussen niet nalaten om de bevoegde organen op hun verantwoordelijkheden te wijzen en ze aan te sporen om alle inspanningen te doen teneinde de nieuwe procedure in al haar aspecten toe te passen.

Tabel 1 : Medische beeldvorming

Gemiddelde voorgeschreven bedragen (in euro) per inwoner volgens het adres van de voorschrijver

Algemeen geneeskundigen (alle kwalificaties)

Province — Provincie	Montant moyen par habitant — Gemiddeld bedrag per inwoner					Année 2002 Index 1998=100
	1998	1999	2000	2001	2002	Jaar 2002 Index 1998=100
Anvers. — <i>Antwerpen</i> . . . . .	11,63	12,01	13,12	13,02	11,87	102
Bruxelles-Capitale. — <i>Brussel-Hoofdstad</i> . . . . .	14,98	15,86	16,31	16,95	15,31	102
Brabant flamand. — <i>Vlaams-Brabant</i> . . . . .	11,57	12,38	13,06	12,66	11,75	102
Brabant wallon. — <i>Waals-Brabant</i> . . . . .	16,99	16,86	18,56	19,00	17,74	104
Flandre occidentale. — <i>West-Vlaanderen</i> . . . . .	9,32	9,83	10,67	10,83	9,78	105
Flandre orientale. — <i>Oost-Vlaanderen</i> . . . . .	11,50	12,00	13,48	13,16	12,26	107
Hainaut. — <i>Henegouwen</i> . . . . .	17,25	17,67	19,22	20,00	19,00	110
Liège. — <i>Luik</i> . . . . .	16,63	17,40	19,45	21,01	18,28	110
Limbourg. — <i>Limburg</i> . . . . .	11,64	12,26	13,60	13,56	12,41	107
Luxembourg. — <i>Luxemburg</i> . . . . .	15,29	17,54	17,83	18,77	16,73	109
Namur. — <i>Namen</i> . . . . .	16,98	19,07	19,33	22,62	19,93	117
Royaume. — <i>Rijk</i> . . . . .	13,37	14,03	15,19	15,60	14,24	107

Tableau 2 : Biologie clinique y compris les honoraires forfaitaires

Montants moyens (en euros) prescrits par habitant selon l'adresse du prescripteur

Tabel 2 : Klinische biologie met inbegrip van de forfaitaire honoraria

Gemiddelde voorgeschreven bedragen (in euro) per inwoner volgens het adres van de voorschrijver

Médecins généralistes (toutes qualifications confondues)		Algemeen geneeskundigen (alle kwalificaties)				
Province — Provincie	Montant moyen par habitant — Gemiddeld bedrag per inwoner					Année 2002 Index 1998=100
	1998	1999	2000	2001	2002	Jaar 2002 Index 1998=100
Anvers. — <i>Antwerpen</i> . . . . .	17,70	19,58	19,69	18,98	18,12	102
Bruxelles-Capitale. — <i>Brussel-Hoofdstad</i> . . . . .	18,69	18,72	17,65	19,86	18,62	100
Brabant flamand. — <i>Vlaams-Brabant</i> . . . . .	20,09	21,53	21,40	21,36	19,98	99
Brabant wallon. — <i>Waals-Brabant</i> . . . . .	21,72	21,02	20,64	24,68	22,66	104
Flandre occidentale. — <i>West-Vlaanderen</i> . . . . .	22,46	24,53	25,17	24,35	23,11	103
Flandre orientale. — <i>Oost-Vlaanderen</i> . . . . .	19,92	21,32	22,46	21,45	20,17	101
Hainaut. — <i>Henegouwen</i> . . . . .	22,31	22,44	23,20	22,91	21,56	97
Liège. — <i>Luik</i> . . . . .	23,24	24,66	25,39	25,49	22,54	97
Limbourg. — <i>Limburg</i> . . . . .	18,27	20,15	20,20	19,89	18,63	102
Luxembourg. — <i>Luxemburg</i> . . . . .	20,35	23,84	23,16	23,35	20,93	103
Namur. — <i>Namen</i> . . . . .	25,61	27,47	24,13	31,22	25,52	100
Royaume. — <i>Rijk</i> . . . . .	20,57	21,87	21,99	22,26	20,62	100

Tableau 3: Valeurs de quelques percentiles des montants prescrits par les médecins généralistes agréés  
Année comptable 2002  
1. En biologie clinique  
Patients ambulants

Tabel 3: Enkele percentielwaarden van de bedragen voorgeschreven door de erkende algemeen geneeskundigen  
Boekjaar 2002  
1. Klinische biologie  
Ambulante patiënten

Région — Gewest	Percentiles — Percentielen						Moyenne — Gemiddeld
	5	25	50	75	95	99	
Bruxelles-Capitale. — <i>Brussel-Hoofdstad</i> . . . . .	79,20	2 430,26	7 944,39	14 723,62	26 886,68	41 558,85	10 052,36
Flandre. — <i>Vlaanderen</i> . . . . .	97,47	6 428,16	14 804,21	23 944,81	41 274,00	57 397,93	16 654,68
Wallonie. — <i>Wallonië</i> . . . . .	98,35	5 005,26	12 503,14	21 048,07	35 817,23	50 109,25	14 329,01

2. En imagerie médicale  
Patients ambulants

2. Medische beeldvorming  
Ambulante patiënten

Région — Gewest	Percentiles — Percentielen						Moyenne — Gemiddeld
	5	25	50	75	95	99	
Bruxelles-Capitale. — <i>Brussel-Hoofdstad</i> . . . . .	98,96	1 452,21	4 577,00	9 605,99	23 208,82	37 347,27	7 134,67
Flandre. — <i>Vlaanderen</i> . . . . .	92,05	2 940,40	7 502,47	13 259,84	25 516,22	40 070,54	9 333,81
Wallonie. — <i>Wallonië</i> . . . . .	103,92	3 073,42	8 689,18	16 051,75	31 723,37	49 778,93	11 185,58

Tableau 4: Valeurs de quelques percentiles des montants prescrits par les médecins généralistes agréés  
Année comptable 2002  
1. En biologie clinique  
Patients ambulants

Tabel 4: Enkele percentielwaarden van de bedragen voorgeschreven door de geneesheren-specialisten  
Boekjaar 2002  
1. Klinische biologie  
Ambulante patiënten

Région — Gewest	Percentiles — Percentielen						Moyenne — Gemiddeld
	5	25	50	75	95	99	
Bruxelles-Capitale. — <i>Brussel-Hoofdstad</i> . . . . .	30,01	321,93	2 007,48	8 102,74	33 232,88	68 054,73	7 636,24
Flandre. — <i>Vlaanderen</i> . . . . .	35,99	433,65	2 758,24	10 223,02	37 943,01	77 234,41	8 926,90
Wallonie. — <i>Wallonië</i> . . . . .	39,50	414,54	2 435,00	8 814,47	38 890,46	71 517,61	8 559,34



Patients hospitalisés		Gehospitaliseerde patiënten					
Région — Gewest	Percentiles — Percentielen						Moyenne — Gemiddeld
	5	25	50	75	95	99	
Bruxelles-Capitale. — <i>Brussel-Hoofdstad</i>	4,65	70,91	724,05	2 893,37	15 520,83	35 062,27	3 305,19
Flandre. — <i>Vlaanderen</i>	8,92	235,86	1 797,00	5 518,33	19 560,84	38 859,25	4 748,93
Wallonie. — <i>Wallonië</i>	7,10	140,27	1 142,34	4 240,38	18 747,41	46 055,49	4 310,07

2. En imagerie médicale  
Patients ambulants

2. Meidsche beeldvorming  
Ambulante patiënten

Région — Gewest	Percentiles — Percentielen						Moyenne — Gemiddeld
	5	25	50	75	95	99	
Bruxelles-Capitale. — <i>Brussel-Hoofdstad</i>	42,64	381,05	3 041,42	13 956,25	43 239,36	70 933,31	10 280,82
Flandre. — <i>Vlaanderen</i>	62,71	909,03	7 489,00	23 003,07	65 385,40	103 916,08	16 732,04
Wallonie. — <i>Wallonië</i>	60,80	720,27	5 598,35	20 231,41	53 455,17	89 518,20	14 212,66

Patients hospitalisés

Gehospitaliseerde patiënten

Région — Gewest	Percentiles — Percentielen						Moyenne — Gemiddeld
	5	25	50	75	95	99	
Bruxelles-Capitale. — <i>Brussel-Hoofdstad</i>	19,85	225,73	1 158,50	4 880,05	22 176,87	41 541,08	4 688,95
Flandre. — <i>Vlaanderen</i>	39,64	657,96	3 465,61	12 407,00	38 372,92	64 215,83	9 454,37
Wallonie. — <i>Wallonië</i>	32,39	372,81	1 980,55	7 887,70	28 119,18	54 030,45	6 657,85

**Question n° 3-866 de Mme Van de Casteele du 24 mars 2004 (N.):**

**Hôpitaux psychiatriques. — Enfants. — Manque de capacité d'accueil.**

Les capacités de prise en charge d'enfants en hôpital psychiatrique sont insuffisantes. Il y a trop peu de lits K. Il en résulte des listes d'attente, et la demande d'aide et de soins ne peut être satisfaite.

Une solution à ce problème pourrait être de permettre aux hôpitaux psychiatriques d'accueillir des enfants et des jeunes dans des lits A, mais avec une norme d'encadrement améliorée pour les enfants (un soignant pour un enfant).

Quelle est la position de l'honorable ministre à cet égard ?

**Réponse:** J'ai l'honneur d'apporter aux questions de l'honorable membre la réponse suivante.

1. J'apprends de différentes sources que la capacité d'accueil pour les enfants dans un hôpital psychiatrique est insuffisante et qu'il manquerait de lits K. En ce moment, aucune preuve irréfutable n'existe cependant. On n'a pas vraiment d'idée sur l'ampleur du problème et sur le fait que des listes d'attente se développent et qu'on ne peut répondre aux demandes d'aide et de soins.

Entre-temps un certain nombre de mesures ont été prises, et un certain nombre de lits K ont été assignés par reconversion via l'application de l'article 31 de la loi sur les hôpitaux. Ainsi, pour l'UZ de Gand, 10 lits K et 2 lits k1 ont déjà été reconnus, 16 lits K et 4 lits k1 pour l'OPC de Geel, 5 lits K et 15 lits k1 pour l'UCL, 10 lits K et 8 lits k1 pour le Reine Fabiola de Bruxelles, 10 lits k et

**Vraag nr. 3-866 van mevrouw Van de Casteele d.d. 24 maart 2004 (N.):**

**Psychiatrische ziekenhuizen. — Kinderen. — Tekort aan opvangcapaciteit.**

De opvangcapaciteit voor kinderen in een psychiatrisch ziekenhuis blijkt onvoldoende te zijn. Er zijn te weinig K-bedden. Daardoor ontstaan wachtlijsten en kan niet aan de vraag om hulp en zorg worden voldaan.

Een oplossing voor dit probleem zou erin kunnen bestaan dat psychiatrische ziekenhuizen kinderen en jongeren kunnen opvangen in A-bedden, maar met verhoogde normen voor kinderen (1 verzorger/1 kind).

Wat is het standpunt van de geachte minister terzake ?

**Antwoord:** Ik heb de eer het geachte lid het volgende te antwoorden op haar vragen.

1. Ik verneem van verschillende bronnen dat de opvangcapaciteit voor kinderen in een psychiatrisch ziekenhuis onvoldoende is en dat er een tekort zou zijn aan K-bedden. Op dit ogenblik bestaan er hiervan echter geen harde bewijzen. Men heeft geen zicht op hoe groot de vraag eigenlijk is en op het feit dat hierdoor wachtlijsten ontstaan en dat er niet aan de vraag om hulp en zorg kan worden voldaan.

Ondertussen zijn er wel al een aantal maatregelen genomen en zijn er buiten reconversie via toepassing van artikel 31 van de ziekenhuiswet een aantal bijkomende K-bedden toegewezen. Zo zijn er voor het UZ Gent al 10 K-bedden en 2 k1-bedden erkend, voor het OPC Geel 16 K-bedden en 4 k1-bedden, voor het UCL 5 K-bedden en 15 k1-bedden, voor het Reine Fabiola Brussel

10 lits k1 pour Saint-Jean à Bruxelles. De plus 15 lits K et 5 lits k1 de l'AZ VUB et 8 lits k1 de l'AZ Middelheim d'Anvers ont été assignés mais ne sont pas encore reconnus.

De plus encore 5 × 8 lits K ont été créés pour le groupe spécifique des jeunes délinquants présentant des troubles psychiatriques. Et un certain nombre de projets pilotes sont en cours, à savoir un projet concernant les soins psychiatriques pour enfants et jeunes séjournant à domicile au moyen de l'outreaching, un projet concernant le traitement intensif de jeunes patients agressifs présentant de graves troubles du comportement, et un projet concernant les soins en milieu familial pour la jeunesse. Il est cependant encore trop tôt pour tirer des conclusions concernant ces projets qui sont toujours en cours, et dont l'évaluation devra encore être faite.

2. À ce sujet, je voudrais attirer l'attention sur le fait qu'un certain nombre d'enfants et d'adolescents séjournent actuellement dans des services A. Il ressort en effet des résumés psychiatriques minimaux que pour les services de traitement A 72 724 admissions ont été réalisées durant l'année d'enregistrement 2002, dont 34 528 adultes et 665 jeunes dans les hôpitaux psychiatriques et 36 393 adultes et 1 138 jeunes dans les services psychiatriques des hôpitaux généraux. Les 665 jeunes dans les hôpitaux psychiatriques représentent 1,9% de toutes les admissions en 2002 dans les hôpitaux psychiatriques et les 1 138 jeunes des services psychiatriques des hôpitaux généraux représentent 3,0% de toutes les admissions en 2002 dans les services psychiatriques des hôpitaux généraux. Jusqu'à présent je n'ai pas encore reçu de plaintes émanant de services A en vue d'obtenir une revalorisation des normes.

## Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

### Économie

Question n° 3-869 de M. Caluwé du 24 mars 2004 (N.):

**Sociétés bruxelloises de télédistribution. — Chaînes offertes. — Autres activités.**

1. La position de monopole des quatre sociétés bruxelloises de télédistribution (Coditel, Brutélé, UPC Belgium et Wolu TV) a été abolie.

Cette suppression de monopole signifie-t-elle que d'autres sociétés peuvent étendre leurs activités au territoire de la Région de Bruxelles-Capitale? Dans l'affirmative, l'honorable ministre a-t-elle connaissance de candidatures?

2. Quelques chaînes ont un statut «must carry», ce qui implique que les sociétés bruxelloises doivent les retransmettre vers leurs abonnés. Certaines chaînes sans statut «must carry» (Canvas, VT4, TV1, ...) sont néanmoins retransmises alors que d'autres, qui ont ce statut, ne sont pas distribuées (JimTv, Vitaya, ...).

Pourquoi toutes les chaînes imposées par la loi ne sont-elles pas offertes? Les chaînes telles que TV1, Canvas, TV4, ... qui n'ont pas de statut «must carry» bénéficient-elles d'une autre réglementation en vertu de laquelle elles doivent légalement être offertes par les sociétés?

3. Je souhaiterais avoir un aperçu de toutes les chaînes dont l'autorité impose la diffusion dans la Région de Bruxelles-Capitale.

4. Les sociétés développent d'autres activités professionnelles. À côté de la télédistribution, elles offrent aussi l'internet, la télévision numérique, ...

10 K-bedden en 8 k1-bedden en voor Sint-Jan Brussel 10 K-bedden en 10 k1-bedden. Tevens zijn er nog voor het AZ VUB 15 K-bedden en 5 k1-bedden en voor het AZ Middelheim Antwerpen 8 k1-bedden toegewezen maar nog niet erkend.

Daarnaast werden nog 5 × 8 K-bedden gecreëerd voor de specifieke doelgroep van delinquenten jongeren met een psychiatrische problematiek. En lopen er nog een aantal pilootprojecten namelijk betreffende psychiatrische zorg voor kinderen en jongeren in de thuissituatie door middel van outreaching, betreffende intensieve behandeling van sterk gedragsgestoorde en/of agressieve jongeren en betreffende gezinsverpleging van kinderen en jongeren. Het is echter nog te vroeg om uitspraken hieromtrent te doen daar deze pilootprojecten nog lopen en de evaluatie ervan nog dient te gebeuren.

2. In dit verband wens ik erop te wijzen dat er momenteel een aantal kinderen en jongeren verblijven in A-dienst. Uit de minimale psychiatrische gegevens blijkt namelijk dat voor behandelingsdienst A in het registratiejaar 2002 er 72 724 opnames werden gerealiseerd waarvan 34 528 volwassenen + 665 jongeren in psychiatrische ziekenhuizen en 36 393 volwassenen + 1 138 jongeren in psychiatrische afdeling in algemene ziekenhuizen. De 665 jongeren in psychiatrische ziekenhuizen betekenen hier 1,9% van alle opnames 2002 in psychiatrische ziekenhuizen en de 1 138 jongeren in psychiatrische afdeling in algemene ziekenhuizen 3,0% van alle opnames 2002 in psychiatrische afdeling in algemene ziekenhuizen. Tot op heden heb ik nog geen klachten vanuit A-diensten gekregen om hiervoor een verhoogde normering te bekomen.

## Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

### Economie

Vraag nr. 3-869 van de heer Caluwé d.d. 24 maart 2004 (N.):

**Brusselse kabelmaatschappijen. — Zenders die worden aangeboden. — Andere activiteiten.**

1. De monopoliepositie van de vier Brusselse kabelmaatschappijen (Coditel, Brutélé, UPC Belgium en Wolu TV) is opgeheven.

Betekent de opheffing van de monopoliepositie dat andere maatschappijen hun activiteiten kunnen uitbreiden naar het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest? Zo ja, heeft de geachte minister weet van enige kandidaten?

2. Enkele zenders hebben een «must carry»-statuut, hetgeen inhoudt dat de Brusselse maatschappijen ze moeten doorzenden naar hun abonnees. Toch worden bepaalde zenders zonder «must carry»-statuut (Canvas, VT4, TV1, ...) wel doorgezonden terwijl andere met «must carry»-statuut niet worden verdeeld (JimTv, Vitaya, ...).

Waarom worden niet alle bij wet verplichte zenders aangeboden? Genieten zenders als TV1, Canvas, VT4, ... die geen «must carry»-statuut hebben, van een andere regeling waardoor ze wettelijk verplicht moeten aangeboden worden door de maatschappijen?

3. Graag ontvang ik een overzicht van alle zenders die verplicht van overheidswege moeten uitgezonden worden in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

4. De maatschappijen ontwikkelen verschillende professionele activiteiten. Naast teledistributie bieden ze ook internet, digitale televisie, ... aan.

Je souhaiterais avoir un aperçu, par société (bruxelloise) de télédistribution, des produits technologiques offerts.

**Réponse :** L'honorable membre voudra bien trouver ci-après la réponse à sa question.

S'agissant de la première question, je puis communiquer une réponse affirmative à l'honorable membre. Tout opérateur qui reçoit une autorisation est habilité à fournir des services (articles 4 jusque 12 de la loi du 30 mars 1995 concernant les réseaux de radiodiffusion). En application de ceci, mon prédécesseur a autorisé, le 20 décembre 2002, quatre télédiffuseurs (Brutélé, Coditel, UPC Belgium et Wolu TV) à exercer leurs activités sur tout le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale, pour une durée de neuf ans. S'agissant de la deuxième question, je dois communiquer à l'honorable membre qu'à l'heure actuelle, aucun autre télédiffuseur n'a introduit de requête auprès de mes services.

En vertu de l'arrêté royal du 9 août 2002 relatif à l'exploitation d'un réseau de radiodiffusion et de télédiffusion dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale, les autorisations permettent désormais aux télédiffuseurs d'exercer sur l'ensemble du territoire des 19 communes (à l'exception de Wolu TV qui souhaite se limiter à Woluwe-Saint-Lambert), ce qui signifie qu'à terme, les habitants auraient le choix de leur télédiffuseur.

Cette libéralisation rencontre les observations de la Commission européenne qui, dans un rapport de 1999, mettait en garde contre une éventuelle domination du réseau câblé et invitait les législateurs à encourager les infrastructures concurrentes à moyen terme.

À l'avenir, d'autres démarches seront entreprises dans le cadre de la transposition des directives relatives aux communications électroniques.

2 et 3. Par réciprocité (tacite), il a été convenu qu'en région bilingue de Bruxelles-Capitale, soit automatiquement distribuée chaque chaîne francophone ou flamande bénéficiant du statut de « must carry » dans sa communauté.

Cette réciprocité est organisée par l'arrêté ministériel du 17 janvier 2001 qui, pour rappel, liste les organismes suivants :

1. Vlaamse Media Maatschappij NV (VTM, Kanaal 2 et Jim Tv);
2. TV Brussel VZW;
3. Belgian Business television NV (Canal Z et Kanaal Z), en partage de canal;
4. Media ad infinitum NV (Vitaya);
5. TVi SA (RTL-TVI, Club RTL et Plug TV);
6. ASBL Télé Bruxelles;
7. Canal+Belgique SA (y compris les chaînes du Bouquet);
8. TV5 Monde SA;
9. Event TV Vlaanderen NV;
10. YTV SA (Liberty TV).

Les opérateurs publics — RTBf (La une, La deux) et VRT (TV1, Ketnet/Canvas) — ne sont pas visés par cet arrêté, leur statut étant automatique.

En raison de problèmes entre les télédiffuseurs et les chaînes, certaines d'entre elles ne sont toujours pas distribuées malgré leur statut. C'est le cas de Vitaya.

À cet égard, je puis communiquer à l'honorable membre que j'ai appris que certaines chaînes seraient refusées, malgré leur statut must carry, en raison d'un manque de capacité sur les réseaux câblés. De toute évidence, cet argument n'est pas fondé quand les télédiffuseurs distribuent entre-temps d'autres chaînes qui ne disposent pas du statut must carry.

4. Les trois grands télédiffuseurs offrent également d'autres services, comme la téléphonie et l'accès à internet. Pour ce faire, ils bénéficient d'une licence individuelle de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications, compétent en la matière.

Graag kreeg ik een overzicht, per (Brusselse) kabelmaatschappij, van de technologische producten die ze aanbieden.

**Antwoord :** Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op zijn vraag te vinden.

Wat de eerste vraag betreft, kan ik het geachte lid meedelen dat het antwoord positief is. Elke operator die een vergunning verkrijgt, is gemachtigd om diensten aan te bieden (artikelen 4 tot en met 12 van de wet van 30 maart 1995 betreffende de omroepnetwerken). In toepassing hiervan heeft mijn voorganger op 20 december 2002 vier kabelmaatschappijen (Brutélé, Coditel, UPC Belgium en Wolu TV) machtiging verleend om gedurende negen jaar hun activiteiten uit te oefenen op het hele grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Wat de tweede vraag betreft, dien ik het geachte lid mee te delen dat tot op heden geen enkele andere kabelmaatschappij een verzoek in die zin bij mijn diensten heeft ingediend.

Op grond van het koninklijk besluit van 9 augustus 2002 betreffende de exploitatie van een net voor distributie van radio- of televisieomroepuitzendingen in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad, mogen de kabelmaatschappijen voortaan op het hele grondgebied opereren van de 19 gemeenten (behalve Wolu TV die zich tot Sint-Lambrechts-Woluwe wenst te beperken), wat betekent dat de inwoners op termijn hun kabelmaatschappij zullen mogen kiezen.

Met deze liberalisering wordt tegemoetgekomen aan de opmerkingen van de Europese Commissie die, in een verslag van 1999, waarschuwde tegen een eventuele heerschappij uitgeoefend door het kabelnetwerk en de wetgevers verzocht om op middellange termijn concurrerende infrastructuur aan te moedigen.

Verdere stappen zullen in de toekomst worden gezet in het kader van de omzetting van de richtlijnen inzake elektronische communicatie.

2 en 3. Bij (stilzwijgende) wederkerigheid werd overeengekomen dat iedere Vlaamse of Franstalige zender met een « must carry »-statuut in zijn gemeenschap automatisch wordt doorgezonden in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad.

Deze wederkerigheid is geregeld bij het ministerieel besluit van 17 januari 2001 waarin, ter herinnering, de volgende zenders zijn vermeld :

1. Vlaamse Media Maatschappij NV (VTM, Kanaal 2 en Jim Tv);
2. TV Brussel VZW;
3. Belgian Business television NV (Canal Z en Kanaal Z), met gedeeld kanaal;
4. Media ad infinitum NV (Vitaya);
5. TVi SA (RTL-TVI, Club RTL en Plug TV);
6. ASBL Télé Bruxelles;
7. Canal+Belgique SA (met inbegrip van de zenders van het Boeket);
8. TV5 Monde SA;
9. Event TV Vlaanderen NV;
10. YTV SA (Liberty TV).

Dit besluit is niet van toepassing op de openbare zenders — VRT (TV1, Ketnet/Canvas) en RTBf (La une, La deux) — omdat zij automatisch over het must carry-statuuut beschikken.

Als gevolg van problemen tussen de kabelmaatschappijen en de zenders worden, ondanks hun statuut, sommige nog altijd niet doorgezonden. Dat is geval met Vitaya.

Wat dit punt betreft, kan ik het geachte lid meedelen dat ik vernomen heb dat sommige zenders ondanks hun must carry-statuuut toch zouden worden geweigerd wegens een tekort aan capaciteit op de kabelnetwerken. Het mag duidelijk zijn dat dit argument geen steek houdt wanneer de kabelmaatschappijen intussen wel andere zenders doorgeven die niet over het must carry-statuuut beschikken.

4. De drie grote kabelmaatschappijen bieden eveneens andere diensten aan, zoals telefonie en toegang tot internet. Zij hebben daartoe een vergunning gekregen van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie, dat hiervoor bevoegd is.

Les télédistributeurs suivants disposent d'une licence de réseaux de télécommunications publiques leur permettant d'offrir des réseaux de télécommunications dans l'ensemble du pays :

Opérateur	Date enregistrement
Brutélé SC, Hôtel communal d'Ixelles, Place Fernand Cocq, B-1050 Bruxelles (Ixelles) www.brutele.be . . . . .	22 février 1999
Coditel Brabant SA, rue des Deux Églises, 26, B-1000 Bruxelles www.coditel.be . . . . .	11 décembre 2000
UPC (United Pan-Europe Communications Belgium NV) Avenue Chazal, 140, B-1030 Bruxelles (Schaerbeek) www.upcbelgium.be . . . . .	22 janvier 1999

Les télédistributeurs suivants disposent d'une licence pour l'offre de téléphonie vocale au public :

Opérateur	Date enregistrement
Brutélé SC, Hôtel communal d'Ixelles, Place Fernand Cocq, B-1050 Bruxelles (Ixelles) www.brutele.be . . . . .	31 mars 2003
UPC (United Pan-Europe Communications Belgium NV) Avenue Chazal, 140, B-1030 Bruxelles (Schaerbeek) www.upcbelgium.be . . . . .	4 février 2000

### Énergie

**Question n° 3-871 de M. Mahoux du 25 mars 2004 (Fr.):**

**Secteur de l'énergie. — Modifications contractuelles unilatérales.**

J'ai été interpellé par bon nombre de nos concitoyens qui s'interrogent sur certaines pratiques contractuelles et tarifaires qui ont cours dans le secteur de la distribution d'énergie.

Ces concitoyens ont été sollicités par leur distributeur d'énergie (gaz et électricité) à verser à titre de garantie une caution assez importante (250 euros) sans qu'aucune justification ne soit apportée et sans qu'aucune modification de la relation contractuelle ne soit intervenue.

Certains de ces clients avaient opté pour la formule de la domiciliation mensuelle souvent couplée avec un dispositif de régularisation annuelle en cas de surconsommation.

Au moment du refus par ces derniers de payer la caution, le distributeur a alors proposé de revenir à la formule de la domiciliation mensuelle mais d'un montant substantiellement majoré.

Cette nouvelle domiciliation imposée par le distributeur apparaît comme une pratique commerciale discrétionnaire de surfacturation.

Dans un secteur aussi essentiel que celui de l'énergie, compte tenu de sa dimension sociale, l'offre de pareil service se doit de répondre aux exigences minimales en matière d'information tarifaire et de modification du lien contractuel.

Pouvez-vous me dire si de telles modifications contractuelles sont fréquentes dans un secteur aussi sensible ?

Dans le cas contraire, comptez-vous prendre des mesures pour que ce genre de situation ne se reproduise plus ?

Volgende maatschappijen hebben een vergunning voor openbare telecommunicatienetwerken, die hen de mogelijkheid biedt telecommunicatienetwerken aan te bieden in het gehele land :

Operator	Datum registratie
Brutélé SC, Gemeentehuis Elsene, Fernand Cocqplaats, B-1050 Brussel (Elsene) www.brutele.be . . . . .	22 februari 1999
Coditel Brabant SA, Twee kerkenstraat, 26, B-1000 Brussel, www.coditel.be . . . . .	11 december 2000
UPC (United Pan-Europe Communications Belgium NV) Chazallaan 140, B-1030 Brussel (Schaarbeek) www.upcbelgium.be . . . . .	22 januari 1999

Volgende maatschappijen hebben een vergunning voor het aanbieden van spraaktelefonie aan het publiek :

Operator	Datum registratie
Brutélé SC, Gemeentehuis Elsene, Fernand Cocqplaats, B-1050 Brussel (Elsene) www.brutele.be . . . . .	31 maart 2003
UPC (United Pan-Europe Communications Belgium NV) Chazallaan 140, B-1030 Brussel (Schaarbeek) www.upcbelgium.be . . . . .	4 februari 2000

### Energie

**Vraag nr. 3-871 van de heer Mahoux d.d. 25 maart 2004 (Fr.):**

**Energiesector. — Eenzijdige contractaanpassingen.**

Ik ben aangesproken door heel wat medeburgers die vragen stellen bij bepaalde praktijken van de energiedistributiesector inzake contracten en tarieven.

Die medeburgers ontvingen van hun energiedistributeur (gas en elektriciteit) de vraag om als waarborg een aanzienlijke som (250 euro) te storten, zonder dat hiervoor enige verantwoording werd gegeven of dat de contractuele betrekkingen veranderden.

Sommige van die klanten hadden gekozen voor de formule van de maandelijks domiciliëring die vaak samengaat met een jaarlijkse eindafrekening in geval van meergebruik.

Toen de klanten weigerden de waarborg te betalen, heeft de distributeur voorgesteld om terug te keren naar de formule van de maandelijks domiciliëring, maar dan wel tegen een substantieel verhoogd bedrag.

Die nieuwe, door de distributeur opgelegde domiciliëring heeft veel weg van een willekeurige overfacturatie.

In een sector die zo essentieel is als die van de energie moet het aanbod van een dergelijke dienst, rekening houdend met de sociale dimensie, beantwoorden aan de minimumeisen inzake tariefinformatie en aanpassing van de contractuele betrekkingen.

Kan de geachte minister mij meedelen of dergelijke contractwijzigingen vaak voorkomen in een sector die zo gevoelig is ?

Indien niet, gaat de geachte minister maatregelen nemen opdat dergelijke situaties zich in de toekomst niet meer voordoen ?

**Réponse :** Le régime des garanties est régi par le règlement type pour le branchement, la mise à disposition et le prélèvement de l'électricité en basse tension, adopté par le conseil d'administration de chacune des intercommunales distributrices d'électricité.

En vertu de ce règlement type, il est prévu que le distributeur peut demander une garantie assurant le paiement des montants qui lui sont dus, en raison de l'ensemble des caractéristiques spécifiques et objectives de l'ensemble ou d'une partie de ses abonnés. Toutefois, une telle garantie ne peut en aucun cas excéder la valeur d'une facture intermédiaire, laquelle peut être établie mensuellement. Pour les abonnés professionnels ou non résidentiels, les abonnés occasionnels et les mauvais payeurs, le distributeur peut demander une garantie particulière. Le montant de cette garantie ne peut toutefois dépasser la valeur estimée de trois mois de consommation.

Les conseils d'administration des intercommunales, moyennant le respect des dispositions réglementaires précitées, fixent des modalités d'application plus précises de ces garanties : valeurs minimales, forme et libération, clients soumis, etc. Compte tenu de l'autonomie dont disposent les intercommunales, ces modalités peuvent différer selon la zone de distribution. L'existence d'une domiciliation bancaire fait ainsi partie des modalités susceptibles d'être utilisées par les distributeurs pour ne pas demander de garantie.

En ce qui concerne plus particulièrement les problèmes évoqués par l'honorable membre et concernant la perception de garanties auprès de certains clients, une enquête a été effectuée auprès des distributeurs concernés.

Consécutivement à la libéralisation du marché de l'électricité qui a entraîné la séparation des activités liées à la gestion des réseaux, d'une part, et celles relatives à la fourniture d'électricité, d'autre part, des processus harmonisés ont été mis en œuvre entre certaines intercommunales.

Préalablement à cette harmonisation, la procédure était la suivante.

Si la domiciliation intervenait après perception de la garantie, celle-ci lui était remboursée via cette domiciliation. Tout client était exonéré de garantie s'il souscrivait une domiciliation bancaire. Toutefois, lorsque le compte du client n'était plus approvisionné ou lorsque le client demandait lui-même d'annuler la domiciliation, les services de l'intercommunale refacturaient une garantie au client. Cette garantie ne pouvait cependant jamais dépasser le montant de trois mois de consommation, conformément au règlement type susvisé.

Ce processus d'annulation de domiciliation suivie d'une facturation de garantie pouvait conduire à une différence de montant entre la garantie initiale (basée sur un montant forfaitaire minimal) et la nouvelle garantie, directement liée au montant des factures intermédiaires établies à partir des consommations réelles du client. Depuis l'harmonisation des processus, il n'est plus procédé à la facturation d'une garantie après annulation d'une domiciliation. Les cas posés à l'honorable membre sont donc antérieurs ou ne peuvent être qu'une exception résultant éventuellement d'une erreur administrative dans le chef de l'un des agents habitués à la procédure antérieure.

### Politique scientifique

Question n° 3-680 de M. Vanhecke du 6 février 2004 (N.) :

**Dépôt légal. — Champ d'application. — Extension. — Microfilms et supports numériques.**

L'honorable ministre a répondu à ma question écrite n° 3-65 portant sur le problème de l'acidification des vieux documents que la loi du 8 avril 1965 instituant le dépôt légal doit être adaptée.

**Antwoord :** Het waarborgstelsel wordt geregeld door het type-reglement voor de aftakking, het ter beschikking stellen en de afname van elektriciteit in laagspanning dat door de raad van bestuur van de intercommunales voor elektriciteitsdistributie is ingevoerd.

Dit typereglement bepaalt dat de distributeur een waarborg mag vragen om de betaling te verzekeren van de bedragen die hem verschuldigd zijn ingevolge alle specifieke en objectieve kenmerken van alle of een deel van zijn abonnees. Die waarborg mag echter niet meer bedragen dan de waarde van een tussentijdse rekening die maandelijks kan worden opgesteld. Voor de professionele of niet-residentiële abonnees, de occasionele abonnees en de wanbetalers mag de distributeur een bijzondere waarborg vragen. Het bedrag van die waarborg mag echter de geraamde waarde van drie maanden verbruik niet overstijgen.

Met inachtneming van hogergenoemde reglementaire bepalingen, leggen de raden van bestuur van de intercommunales nadere regels vast met betrekking tot deze waarborgen: minimumwaarde, vorm en vrijmaking, onderworpen klanten, enz. Wegens de autonomie waarover de intercommunales beschikken, kunnen deze regels variëren naar gelang van de distributiezone. Het bestaan van een bankdomiciliëring maakt deel uit van de nadere regels die de distributeurs gebruiken om geen waarborg te vragen.

Wat meer bepaald de moeilijkheden betreft waarnaar het geachte lid verwijst en die betrekking hebben op de inning van de waarborgen bij sommige afnemers, is bij de betrokken distributeurs een onderzoek verricht.

Ten gevolge van de liberalisering van de elektriciteitsmarkt die geleid heeft tot de scheiding van enerzijds de activiteiten inzake het beheer van de netten en anderzijds de activiteiten inzake de levering van stroom, hebben sommige intercommunales geopteerd voor een harmonisering met andere intercommunales.

Toen die harmonisering nog niet tot stand was gekomen, verliep de procedure als volgt.

Indien de domiciliëring plaatsvond na de inning van de waarborg, werd de waarborg via die domiciliëring teruggestort. Elke afnemer werd van de waarborg vrijgesteld indien hij intekende voor een bankdomiciliëring. Wanneer de rekening van de afnemer echter niet meer werd aangevuld of wanneer de afnemer zelf vroeg de domiciliëring stop te zetten, factureerden de diensten van de intercommunale opnieuw een waarborg aan de afnemer. Die waarborg mocht echter nooit meer bedragen dan het bedrag van drie maanden verbruik overeenkomstig hogergenoemd typereglement.

De annulering van domiciliëring gevolgd door een facturatie van waarborg kon aanleiding geven tot een verschil tussen de oorspronkelijke waarborg (gebaseerd op een minimaal forfaitair bedrag) en de nieuwe waarborg die rechtstreeks gekoppeld was aan de bedragen van tussentijdse facturen opgesteld op basis van het werkelijk verbruik van de afnemer. Sinds de harmonisering van deze procedure wordt niet meer overgegaan tot de facturatie van een waarborg na annulering van een domiciliëring. De gevallen die door het geachte lid zijn voorgelegd, dateren dus van vroeger en kunnen slechts een uitzondering zijn die eventueel te wijten is aan een administratieve fout van één van de beambten die de voormalige procedures gewoon waren.

### Wetenschapsbeleid

Vraag nr. 3-680 van de heer Vanhecke d.d. 6 februari 2004 (N.) :

**Wettelijk depot. — Toepassingsgebied. — Uitbreiding. — Microfilms en digitale dragers.**

In het kader van de verzuringsproblematiek van oude documenten, antwoordt de geachte minister op mijn schriftelijke vraag nr. 3-65 dat de wet van 8 april 1965 houdende instelling van het

L'honorable ministre estimait plus précisément souhaitable que le champ d'application de cette loi soit étendu aux microfilms et aux supports numériques.

1. Peut-on attendre une initiative législative de la part du gouvernement à ce sujet ?
2. En quel sens l'honorable ministre compte-t-elle adapter la loi ?
3. Dans quel délai l'honorable ministre veut-elle que ces changements aient force de loi ?

**Réponse:** L'honorable membre voudra bien trouver ci-après la réponse à sa question.

1 et 2. Un projet de loi modifiant la loi du 8 avril 1965 instituant le dépôt légal à la Bibliothèque royale de Belgique (BR) est en préparation à l'heure actuelle au sein de la Politique scientifique fédérale. Les modifications portent sur l'extension du champ d'application de la loi précitée. Celle-ci concerne les publications de toute nature reproduites par le moyen de l'imprimerie ou par tout autre procédé, à l'exception du procédé cinématographique. L'objectif est d'étendre le dépôt légal aux publications électroniques, à condition que celles-ci soient mises à la disposition du public. Cet élargissement concerne tant les publications en ligne que hors ligne.

En attendant les modifications légales, la Commission de gestion de la BR a décidé d'investir dans le traitement de l'information (achat d'un serveur et d'un logiciel) et d'inciter le dépôt des publications électroniques, sur une base volontaire. Cette démarche donne de bons résultats auprès des éditeurs qui font ainsi parvenir un exemplaire de ce genre de publications à la section Dépôt légal de la BR où les mesures nécessaires sont prises pour assurer à terme la conservation des informations qui y sont contenues.

3. Il n'est pas possible de répondre à l'heure actuelle à la question de savoir dans quels délais les adaptations de la loi du 8 avril 1965 entreront en vigueur. Les discussions sont toujours en cours au niveau de la politique scientifique fédérale. Ce n'est qu'une fois approuvé en Conseil des ministres que le projet de loi pourra entamer le cheminement procédural normal au Parlement.

## Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture

### Classes moyennes

Question n° 3-952 de M. Ramoudt du 14 mai 2004 (N.):

**Institut professionnel des agents immobiliers. — Règles. — Absence d'approbation par le Roi. — Effet rétroactif de l'annulation par le Conseil d'État.**

L'article 7, § 1<sup>er</sup>, de la loi-cadre du 1<sup>er</sup> mars 1976 réglementant la protection du titre professionnel et l'exercice de professions intellectuelles prestataires de services dispose que le Conseil national peut détailler, adapter ou compléter les règles de déontologie comme fixées en vertu de l'article 2 de cette présente loi, et établit le règlement de stage. Les règles de déontologie et le règlement de stage n'ont force obligatoire qu'après leur approbation par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Les règles de l'Institut professionnel des agents immobiliers (IPI) n'ont jusqu'à présent pas force obligatoire. L'approbation par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, se fait toujours attendre. Il n'est donc pas encore question d'une publication au *Moniteur belge*.

Si le Conseil d'État annule les règles de déontologie de l'IPI, ces règles perdront automatiquement leur validité. Une telle annula-

wettelijk depot aangepast moet worden. Meer bepaald acht de geachte minister het wenselijk dat ook microfilms en digitale dragers tot het toepassingsveld van de wet moeten behoren.

1. Mag dienaangaande een wetgevend initiatief van de regering worden verwacht ?
2. In welke zin overweegt de geachte minister de wet aan te passen ?
3. Binnen welke termijn stelt de geachte minister voorop dat deze wijzigingen kracht van wet krijgen ?

**Antwoord:** Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op zijn vraag te vinden.

1 en 2. Op dit ogenblik wordt bij het Federale Wetenschapsbeleid aan het opstellen gewerkt van een wetsontwerp tot wijziging van de wet van 8 april 1965 houdende instelling van het wettelijk depot bij de Koninklijke Bibliotheek van België (KB). De wijzigingen hebben betrekking op de uitbreiding van het toepassingsgebied van genoemde wet. Deze betreft de publicaties van alle aard, die vermenigvuldigd worden door middel van de drukunst of van enig ander procédé, met uitzondering van het cinematografisch procédé. Het is de bedoeling om het wettelijk depot uit te breiden naar de elektronische publicaties, mits deze ter beschikking worden gesteld van het publiek. De uitbreiding beoogt zowel de on-line- als de off-linepublicaties.

Zolang de wettelijke wijzigingen er nog niet zijn, heeft het Beheercommissie van de KB beslist te investeren in informatieverwerking (aankoop van een server en van software) en het depot van elektronische publicaties op vrijwillige basis aan te moedigen. Deze aanpak heeft bijval gevonden bij de uitgevers, die daarom een exemplaar van dergelijke publicaties aan de afdeling Wettelijk depot van de KB bezorgen waar het nodige is gedaan om op termijn de informaties die erin voorkomen te bewaren.

3. Op de vraag binnen welke termijn de wijzigingen in de wet van 8 april 1965 in werking zullen treden, kan op dit ogenblik onmogelijk een antwoord worden gegeven. Op het niveau van het federale wetenschapsbeleid zijn de besprekingen nog altijd aan de gang. Het is pas wanneer de Ministerraad het wetsontwerp heeft goedgekeurd, dat de procedurele behandeling ervan in het Parlement kan starten.

## Minister van Middenstand en Landbouw

### Middenstand

Vraag nr. 3-952 van de heer Ramoudt d.d. 14 mei 2004 (N.):

**Beroepsinstituut van vastgoedmakelaars. — Richtlijnen. — Gebrek aan goedkeuring door de Koning. — Terugwerkende kracht van de nietigverklaring door de Raad van State.**

Artikel 7, § 1, van de kaderwet van 1 maart 1976 tot reglementering van de bescherming van de beroepstitel van de uitoefening van de dienstverlenende intellectuele beroepen, bepaalt dat de Nationale Raad de voorschriften van de plichtenleer, zoals bepaald in artikel 2 van deze wet, kan uitwerken, aanpassen of vervollledigen en stelt het stagereglement op. De voorschriften inzake de plichtenleer en het stagereglement hebben slechts bindende kracht, nadat ze door de Koning zijn goedgekeurd, bij een in ministerraad overlegd besluit.

De huidige richtlijnen van het Beroepsinstituut van vastgoedmakelaars (BIV) hebben tot op vandaag geen bindende kracht. De goedkeuring door de Koning in een door de Ministerraad overlegd besluit laat op zich wachten. Van publicatie in het *Belgische Staatsblad* is bijgevolg nog geen sprake.

Indien de Raad van State de plichtenleer van het BIV nietig verklaart, verliezen de richtlijnen automatisch hun geldigheid.

tion a un effet rétroactif. Cela poserait notamment des problèmes pour le remboursement par l'IPI des montants versés pour la formation professionnelle, l'assurance et le cautionnement imposés par l'IPI.

J'aimerais dès lors que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Sait-elle que les règles de l'IPI relatives à la formation permanente n'ont toujours pas force obligatoire et est-elle informée des conséquences possibles de cette situation ?

2. Dans quel délai ce problème peut-il être résolu ?

3. Que fera-t-on en cas d'annulation éventuelle par le Conseil d'État avec effet rétroactif ?

**Réponse:** J'ai l'honneur de communiquer ce qui suit à l'honorable membre.

La loi-cadre du 1<sup>er</sup> mars 1976 réglementant la protection du titre professionnel et l'exercice des professions intellectuelles prescrites de services stipule dans son article 7, § 1<sup>er</sup>, que les règles de déontologie n'ont force obligatoire qu'après approbation par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

L'article 2 du code de déontologie de l'Institut professionnel des agents immobiliers, approuvé par l'arrêté royal du 28 septembre 2000, dispose que les règles de déontologie sont détaillées ou complétées par des directives du Conseil, qui font l'objet d'une approbation par moi-même. Il n'est pas obligatoire que les directives soient approuvées par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, ni qu'elles doivent être publiées au *Moniteur belge*. Les directives ont seulement comme but de détailler ou compléter les règles de déontologie existantes. Les directives sont obligatoires au moment de leur publication dans le bulletin officiel de l'institut (*cf.* article 1<sup>er</sup>, 12<sup>o</sup>, du code de déontologie).

Jusqu'à ce jour il y a 17 directives qui ont été approuvées par le ministre qui a les Classes moyennes dans ses attributions. Les directives 1 à 14 ont été approuvées le 16 mai 2001 par le ministre de l'époque. Les directives 15 à 17 ont été approuvées le 22 février 2002 par mon prédécesseur.

Concernant le troisième point de votre question, par arrêt du 4 février 2003, le Conseil d'État a rejeté une requête en annulation des directives 1 à 14. C'est à ma connaissance la seule procédure qui ait été introduite pour annulation des directives.

Een dergelijke nietigverklaring heeft terugwerkende kracht. Dit zou aanleiding geven tot onder meer problemen aangaande de terugbetaling door het BIV van bedragen die werden betaald voor permanente vorming, verzekering en borgstellingen die het BIV heeft opgelegd.

Daarom kreeg ik graag van de geachte minister een antwoord op volgende vragen :

1. Is zij op de hoogte van het aanhoudend gebrek aan bindende kracht van de BIV-richtlijnen met betrekking tot de permanente vorming, en de mogelijke gevolgen die dit kan hebben ?

2. Binnen welke termijn kan aan dit gebrek worden tegemoetgekomen ?

3. Hoe zal met het terugwerkend karakter van een eventuele nietigverklaring door de Raad van State worden omgegaan ?

**Antwoord:** Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

De kaderwet van 1 maart 1976 tot reglementering van de bescherming van de beroepstitel en van de uitoefening van dienstverlenende intellectuele beroepen bepaalt in zijn artikel 7, § 1, dat de voorschriften inzake de plichtenleer slechts bindende kracht hebben nadat zijn door de Koning zijn goedgekeurd bij een in Ministerraad overlegd besluit.

Uit artikel 2 van het reglement van plichtenleer van het Beroepsinstituut van vastgoedmakelaars, goedgekeurd door het koninklijk besluit van 28 september 2000, blijkt dat de voorschriften van de plichtenleer nader uitgewerkt of vervolledigd worden door richtlijnen van de Raad, die het voorwerp uitmaken van een goedkeuring door mijzelf. Het is niet vereist dat de richtlijnen goedgekeurd worden door de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit, noch dat zij in het *Belgisch Staatsblad* gepubliceerd worden. De richtlijnen hebben slechts tot doel om de bestaande regels van de plichtenleer uit te werken of te vervolledigen. De richtlijnen zijn bindend vanaf hun publicatie in het officieel bulletin van het instituut (*cf.* artikel 1, 12<sup>o</sup>, van het reglement van plichtenleer).

Er werden tot op heden 17 richtlijnen door de minister die de Middenstand onder zijn bevoegdheid heeft, goedgekeurd. Richtlijnen 1 tot en met 14 werden op 16 mei 2001 goedgekeurd door de toenmalige minister. De richtlijnen 15 tot en met 17 werden op 22 februari 2002 goedgekeurd door mijn voorganger.

Inzake het derde punt van uw vraag heeft de Raad van State, bij arrest van 4 februari 2003, het verzoekschrift tot nietigverklaring van de richtlijnen 1 tot en met 14 verworpen. Het is voor zover ik weet de enige procedure die werd ingeleid tot nietigverklaring van de richtlijnen.